

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Operating instructions valid for devices manufactured after: / Návod k obsluze platný pro zařízení vyrobená po: / Návod na obsluhu platný pre zariadenia vyrobené po: / Naudojimo instrukcijos galioja prietaisams, pagamintiems po: / Lietošanas instrukcija, kas attiecas uz ierīcēm, kas ražotas pēc: / A használati utasítás az alábbi dátum után gyártott készülékekre érvényes: / Instrucțiuni de utilizare valabile pentru dispozitivele fabricate după: / Navodila za uporabo veljajo za naprave, proizvedene po: / Korisnički priručnik vrijedi za uređaje proizvedene nakon: / Инструкции за експлоатация, валидни за устройства, произведени след: / Інструкція з експлуатації, важлива для пристроїв, виготовлених після: / Bedienungsanleitung gültig für Geräte, die nach dem folgenden Datum hergestellt wurden: / Mode d'emploi valable pour les appareils fabriqués après: **01.12.2025**

PL **Stacja lutownicza**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Soldering station**
Instruction manual with guarantee card

CZ **Pájecí stanice**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Spájkovacia stanica**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Litavimo stotis**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Lodēšanas stacija**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Forrasztó egység**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Stație de lipit**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI **Postaja za spajkanje**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

BG **Станция за запояване**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA **Паяльна станція**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

HR **Stanica za lemljenje**
Upute za uporabu i jamstveni list

DE **Lötstation**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

FR **Station de soudage**
Mode d'emploi et carte de garantie



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi w fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited. Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Uživatelská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskās izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu, bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridružuje pravico do uvažanja konstrukcijsko-tehničnih in komplekcijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

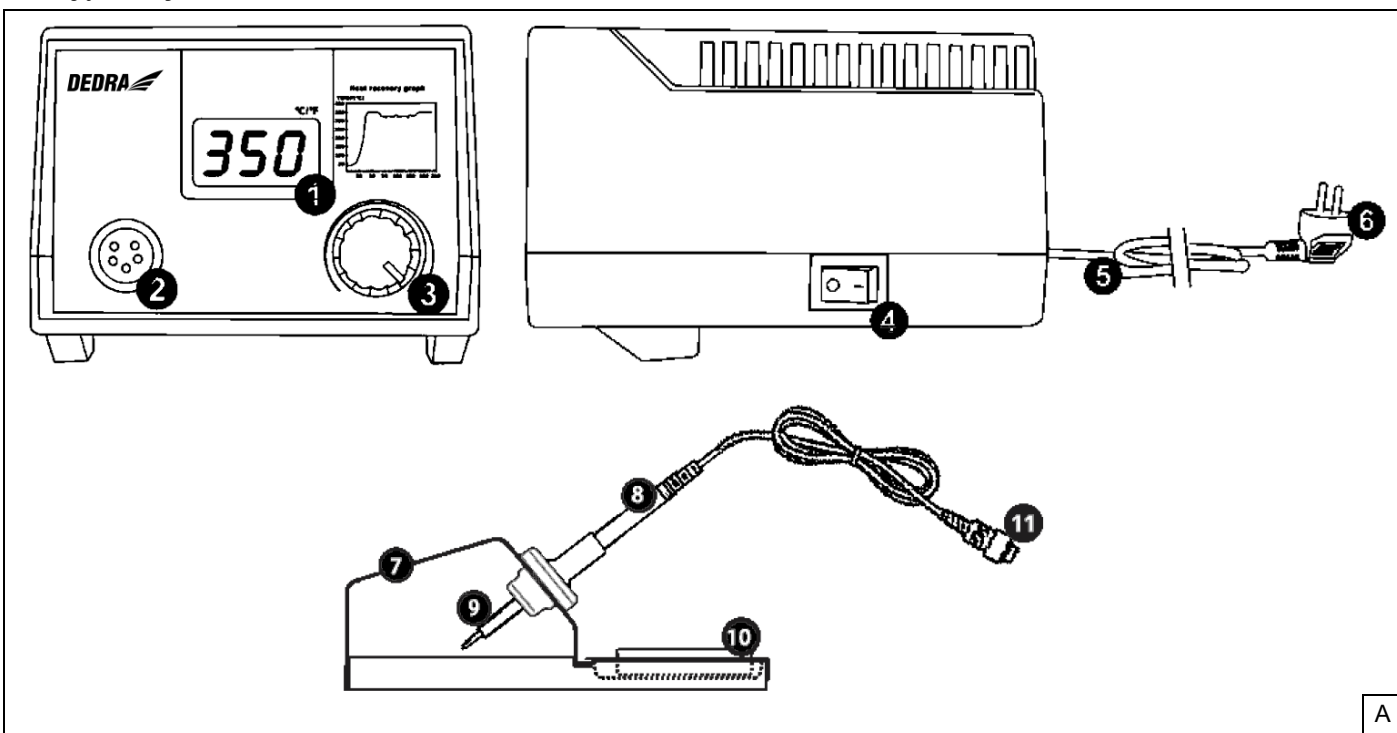
UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено. Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

HR Sva su prava pridržana. Ovo je pakiranje zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili širenje dijelova ili kompletnih Uputa za uporabu bez odobrenja od strane Dedra Exim. Dedra Exim pridržava pravo na uvođenje konstrukcijsko-tehničkih izmjena i pravo na promjenu kompleta bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti razlog za reklamaciju proizvoda. Upute za uporabu su dostupne na internetskoj stranici www.dedra.pl

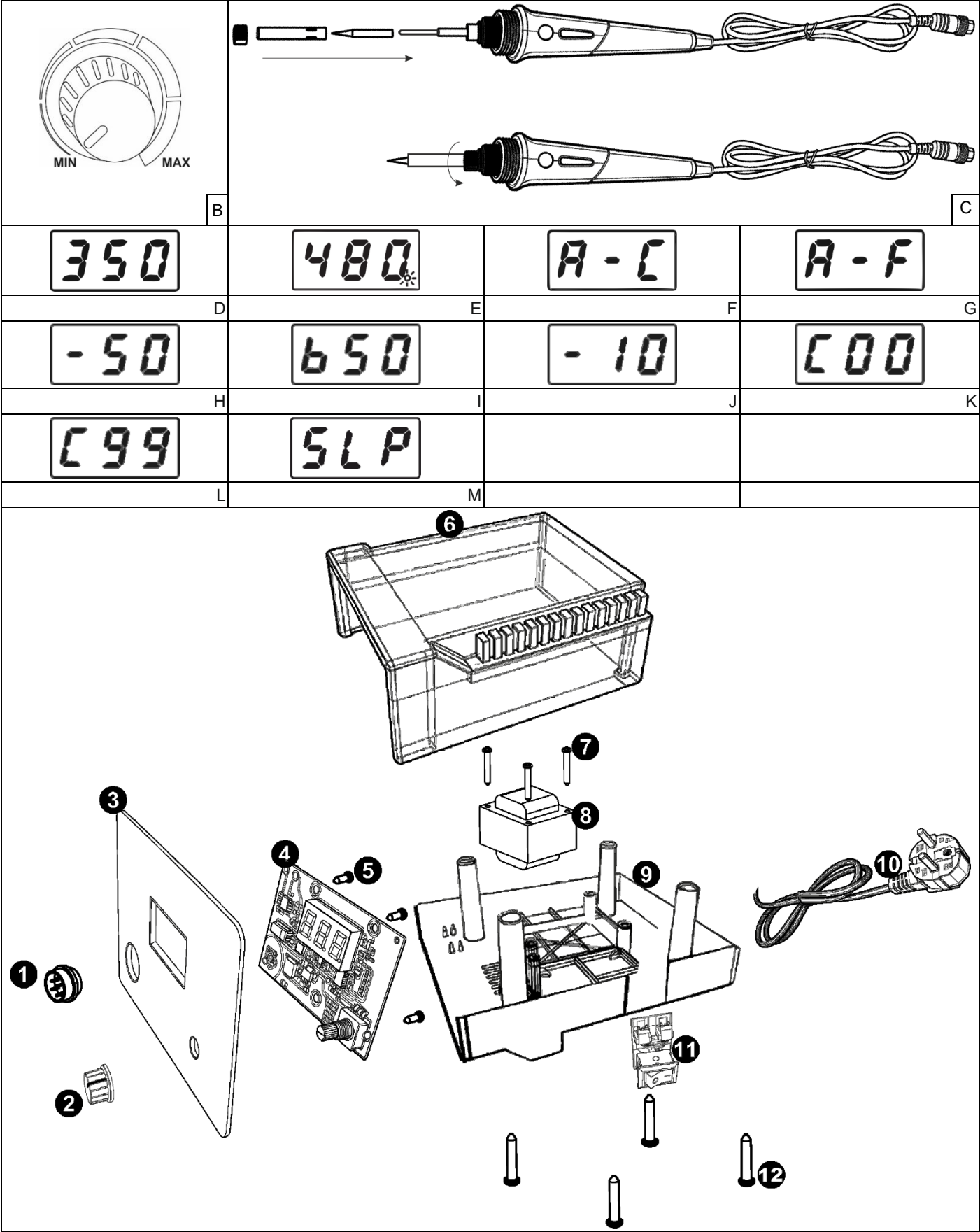
DE Alle Rechte vorbehalten. Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Das Kopieren oder Verbreiten der Bedienungsanleitung in Auszügen oder vollständig ohne Zustimmung von Dedra Exim ist untersagt. Dedra Exim behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung konstruktive, technische und ergänzende Änderungen vorzunehmen. Diese Änderungen können nicht als Grundlage für eine Reklamation des Produkts dienen. Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.dedra.pl verfügbar

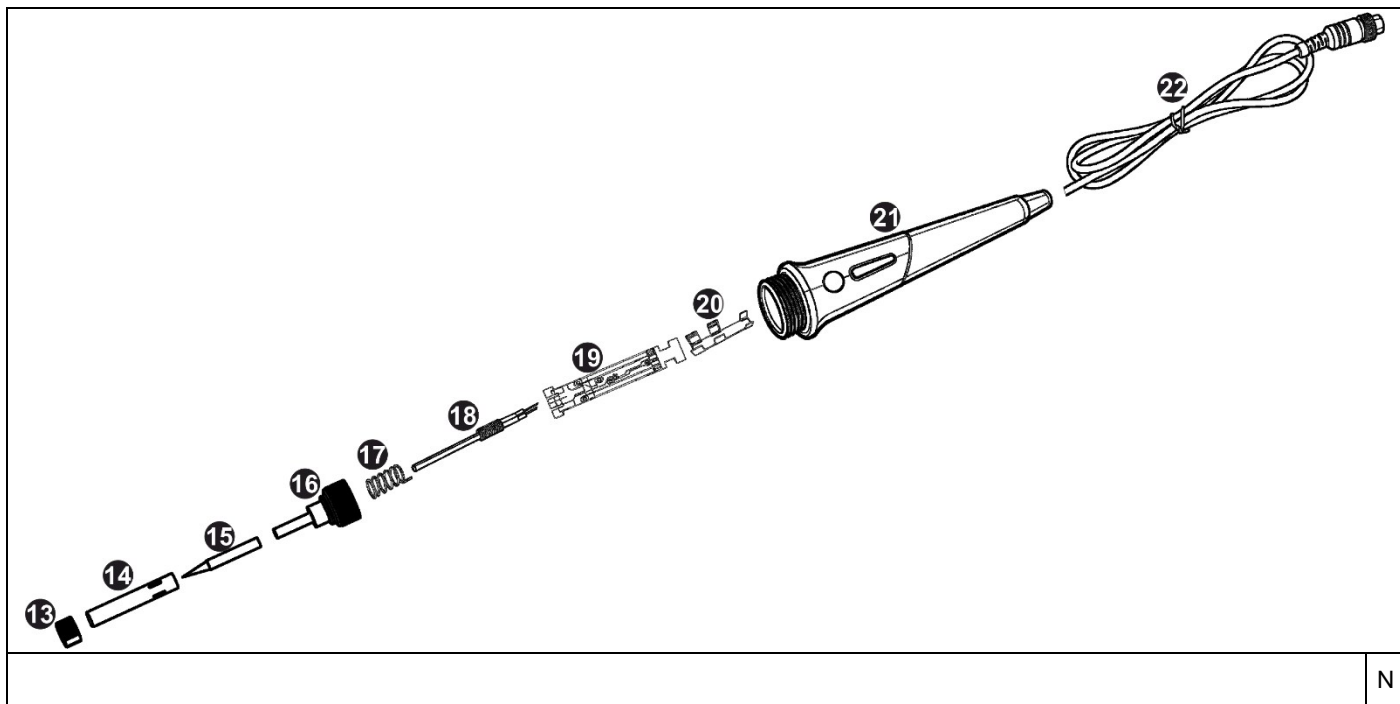
FR Tous droits réservés. Cette publication est protégée par le droit d'auteur. La copie ou la diffusion du Mode d'emploi, en partie ou en totalité, sans l'accord de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'introduire des modifications de conception et techniques ainsi que des modifications de la composition sans préavis. Ces modifications ne peuvent pas servir de base à une réclamation concernant le produit. Le mode d'emploi est disponible sur le site www.dedra.pl

1. Zdjęcia i rysunki



A





N

Opis piktogramów / Description of pictograms / Popis piktogramů / Popis piktogramov / Piktogramų aprašymas / Piktogrammu apraksts / A piktogramok leírása / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите / Опис піктограм / Beschreibung der Piktogramme / Description des pictogrammes



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: read the user manual / Povinné: prečítajte si návod k použiti / Povinné: prečítajte si používateľskú príručku / Privaloma: perskaityti vartotojo vadovą / Obligatoriu: izlasiet lietošanas instrukciju / Kötelező: olvassa el a felhasználói kézikönyvet / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Obvezno: preberite navodila za uporabo / Obvezno: pročitajte upute za uporabu / Задължително: прочетете ръководството за употреба / Обов'язково: прочитайте інструкцію з експлуатації / Obligatorisch: Lesen Sie die Bedienungsanleitung / Obligoire : lire le mode d'emploi



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Mandatory: use respiratory protection / Povinné: používať prostriedky na ochranu dýchacích ciest / Povinné: používajte ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugą / Obligāts: lietot elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus / Kötelező: légzőkészülék használatát / Obligatoriu: utilizați protecție respiratorie / Obvezno: uporabljajte zaščito dihal / Obvezno: koristiti zaštitu za disanje / Задължително: използвайте средства за защита на дихателните пътища / Обов'язково: використовувати засоби захисту дихальних шляхів / Obligatorisch: Atemschutzmaßnahmen anwenden / Obligoire : utiliser des équipements de protection respiratoire



Ostrzeżenie: gorące powierzchnie / Warning: hot surfaces / Varování: horké povrchy / Upozornenie: horúce povrchy / Įspėjimas: karštos paviršiai / Brīdinājums: karstas virsmas / Figyelem: forró felületek / Atentje: suprafete fierbinti / Opozorilo: vroče površine / Upozorenje: vruće površine / Предупреждение: горячие поверхности / Попередження: гарячі поверхні / Warnung: heiße Oberflächen / Avertissement : surfaces chaudes

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Kompletacja urządzenia
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Samodzielne usuwanie usterek
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Wyświetlacz, 2. Gniazdo przewodu kolby lutowniczej, 3. Pokrętko nastawcze, 4. Włącznik, 5. Przewód zasilający, 6. Wtyczka, 7.

Stojak z uchwytem kolby, 8. Kolba lutownicza, 9. Grot lutownicy, 10. Gąbka, 11. Przewód podłączeniowy.

3. Przeznaczenie urządzenia

Stacja lutownicza przeznaczona jest do lutowania miękkiego elementów elektronicznych i elektrotechnicznych za pomocą spoiwa lutowniczego. Lutownica wyposażona jest w system ESD Safe (Electrostatic Discharge), co chroni delikatne elementy elektroniczne przed uszkodzeniami spowodowanymi ładunkami elektrostatycznymi. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy

Urządzenie może być użytkowana tylko w pomieszczeniach zamkniętych, o sprawnie działającej wentylacji. Unikać wilgoci.

5. Dane techniczne

Model	DED7543
Napięcie sieci [V]	230 ~
Częstotliwość sieci [Hz]	50
Moc max. [W]	80

Temperatura nagrzewania max [°C]	480
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IPX0
Klasa ochronny	II

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed przystąpieniem do pracy należy upewnić się czy kabel zasilający i grot urządzenia są w dobrym stanie technicznym. Sprawdzić, czy grot lutowniczy jest czysty i suchy.

7. Podłączenie do sieci

UWAGA Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkownika. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
<700	0,75	6

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Podłączenie kolby lutowniczej

Podłącz wtyczkę przewodu kolby lutownicy (rys. A, 11) do gniazda w stacji lutowniczej (rys. A, 2). Zwróć uwagę na wyprofilowanie we wtyczce na przewodzie. Mocno dokręć nakrętkę.

Zakładanie grota (rys. C)

Na ceramiczny element grzejny nałóż tuleję grota. Załóż tuleję montażową, następnie dokręć nakrętkę.

Włączanie

Ustaw stację lutowniczą na płaskiej, równej powierzchni. Kolbę lutowniczą umieść w uchwycie. Podłącz stację lutowniczą do źródła zasilania. Włącz urządzenie włącznikiem (rys. A, 4). Na wyświetlaczu (rys. A, 1) pojawi się ustawiona temperatura (stacja zapamiętuje ostatnie ustawienie temperatury), a następnie na wyświetlaczu sygnalizowane będzie nagrzewanie się grota. Po nagraniu do zadanej temperatury urządzenie jest gotowe do lutowania.

9. Użytkowanie urządzenia

Przed rozpoczęciem pracy nasącz gąbkę czyszczącą, a następnie wykręć ją do sucha i umieść w podstawie roboczej uchwytu.

Dobór prawidłowego grota

- Przed pierwszym użyciem pocynuj grot. Zapobiegnie to powstawaniu tlenków na jego powierzchni i przedłuży jego żywotność.
- Grot powinien zapewniać jak najlepszy kontakt z elementem lutowanym.
- Dobieraj grot, który będzie najlepiej odprowadzał ciepło do punktu lutowniczego.
- Nie utrzymuj grota dłuższy czas w wysokiej temperaturze – powoduje to szybsze zużycie grota.

Ustawienie temperatury

Stacja lutownicza jest ustawiona fabrycznie na temperaturę 250 stopni Celsjusza. Za pomocą pokrętki regulacji temperatury (Rys. A, 3/B) ustaw temperaturę grota. Przekręcenie pokrętki w prawo podniesie temperaturę, w lewo obniży. Po ustawieniu temperatury wartość będzie migać (sześć razy, aż do stabilizacji). Można również, po ustawieniu temperatury, nacisnąć pokrętkę, co zatwierdzi ustawioną temperaturę.

Temperaturę ustawiaj doświadczalnie, zwiększając ją delikatnie i próbując topić drut lutowniczy. Po uzyskaniu wymaganej temperatury, używając wymaganego spoiwa, rozpocznij pracę.

Podczas przerwy w pracy lub po jej zakończeniu pracy, grot lutownicy należy włożyć w uchwyt. Nadmiar cyny z grota wytrzeć w nasączoną wodą gąbkę.

Ustawienia stacji lutowniczej (rys. B)

Urządzenie pozwala na szereg zmian w ustawieniach. Naciśnięcie i przytrzymanie przez ok. 3 sekund pokrętki (rys. A, 3/B) pozwala wejść w menu ustawień i dokonanie zmian.

Zmiana jednostki temperatury

Po wejściu w menu ustawień na wyświetlaczu pojawi się informacja A-C, oznaczająca temperaturę w skali Celsjusza (rys. F). Przekręcenie pokrętki w pozycję A-F (rys. G) zmieni ustawienie na skalę Fahrenheita.

Menu dodatkowe

Wejście w menu ustawień i lekkie naciśnięcie przycisku pokrętki pozwala wejść w dodatkowe menu, w którym można skalibrować temperaturę grota oraz ustawić tryb uśpienia. Kalibracja wymaga pomiaru temperatury grota (rys. E/F/G). Np. jeżeli przy ustawionej temperaturze 350 stopni Celsjusza grot nagrzewa się do 360 stopni, w trybie kalibracji należy ustawić -10.

Podczas pomiaru temperatury i kalibracji należy zachować ostrożność – wysoka temperatura.

Tryb uśpienia (rys. K/L/M) polega na obniżeniu temperatury grota do ok. 200 stopni Celsjusza po zadanym czasie. W celu ustawienia czasu, po który urządzenie wchodzi w tryb uśpienia, należy wejść w menu ustawień (jedno dłuższe naciśnięcie przycisku pokrętki), lekko nacisnąć przycisk pokrętki i obracając pokrętkę wejść w tryb zmiany ustawień uśpienia. Czas można wyregulować za pomocą pokrętki w zakresie od 1 do 99 minut (ustawienie fabryczne nie pozwala na tryb uśpienia – C00). Po ustawieniu czasu (np. C02 – stacja lutownicza wejdzie w tryb uśpienia po 2 minutach) nacisnąć przycisk. Po zadanym czasie na wyświetlaczu pojawi się komunikat SLP. W celu wyjścia z trybu uśpienia należy nacisnąć lub przekręcić pokrętkę w dowolną stronę.

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Weryfikuj stan techniczny urządzenia, zwracaj szczególną uwagę na przewód zasilający a także obudowę urządzenia. Grot lutowniczy zawsze czyścić gąbką, w przeciwnym wypadku tlenki i związki węgla wytwarzane podczas lutowania mogą go uszkodzić. Przy ciągłym użytkowaniu, przynajmniej raz w tygodniu odłącz grot i usuwaj znajdujące się na nim tlenki.

UWAGA Nie usuwaj z grotu tlenków pilnikiem.

Jeśli na pokrytej cyną części grota występuje czarny nalot(tlenek), użyć nowej cyny i oczyścić grot gąbką. Powtarzać do całkowitego usunięcia nalotu.

Jeśli grot jest zdeformowany albo skorodowany wymień go na nowy.

Wymiana grota

UWAGA Wymianę grota wykonuj gdy urządzenie jest wyłączone, a temperatura grota równa jest temperaturze pokojowej.

- Odkręć nakrętkę grota (Rys.C).
- Wyjmij zużyty grot.
- W miejsce starego włóż nowy grot.
- Mocno dokręć nakrętkę.

11. Części zamiennne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Komplektacja urządzenia

1. Stacja lutownicza – 1 szt.;
2. Uchwyt na kolbę lutowniczą – 1 szt.

13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku

podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udziela dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania

14. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do usuwania usterek zawsze odłącz lutownicę od źródła zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Lutownica nie nagrzewa się	Uszkodzony przewód zasilający Uszkodzony włącznik Poluzowane styki wewnątrz obudowy	Przełącz urządzenie do serwisu. Przełącz urządzenie do serwisu. Przełącz urządzenie do serwisu.
Lutownica nagrzewa się bardzo wolno	Zużyty grot (utleniony, zanieczyszczony) Słaby kontakt grotu z zaciskami	Wyczyść grot papierem ściernym lub wymień na nowy Sprawdź mocowanie grota.
Grot szybko się przepala	Zbyt cienki lub niewłaściwy materiał grotu Zbyt wysokie obciążenie (praca ciągła)	Używaj grotów dedykowanych do modelu lutownicy Pracuj w cyklach, daj urządzeniu odpocząć
Lutownica działa, ale lutowanie jest słabe	Zanieczyszczony grot (tlenki, resztki cyny) Zbyt niska temperatura grotu	Oczyszcz grot mechanicznie (np. kalafonią) Zmień nastawy temperatury, dopasuj do lutowanego materiału

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Gniazdo montażowe	12	Wkręty montażowe
2	Nakładka przełącznika	13	Nakrętka
3	Panel	14	Tuleja grota
4	Płytki PCB	15	Grot
5	Wkręty mocujące płytkę PCB	16	Wkręt bakelitowy
6	Ośłona górna	17	Sprężyna
7	Wkręty mocujące transformator	18	Element grzewczy grota
8	Transformator	19	Tuleja
9	Ośłona podstawy	20	Element montażowy
10	Przewód zasilający	21	Ośłona kolby lutowniczej
11	Włącznik	22	Przewód przyłączeniowy

Karta gwarancyjna

na

Stacja lutownicza

Nr katalogowy: DED7543 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i

karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Stacja lutownicza	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Grot	Elementy nie objęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).

2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.

3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.

4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.

5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.

6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.

7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;

8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN Table of contents

1. Photos and drawings
2. Description of the device
3. Purpose of the device
4. Restriction of use
5. Technical data
6. Preparation for work
7. Connecting to the network
8. Turning on the device
9. Use of the device
10. Ongoing maintenance
11. Spare parts and accessories
12. Completion of the device
13. Repairing faults yourself
14. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment
15. Warranty card

The declaration of conformity can be found at Dedra Exim Ltd.

General safety regulations are included in the manual as a separate booklet.

WARNING. Read all warnings marked with the symbol  and all instructions.

Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury.

Retain all warnings and instructions for future use.

2. Description of the device

Fig. A: 1. Display, 2. Soldering iron cable socket, 3. Adjustment knob, 4. Switch, 5. Power cable, 6. Plug, 7. Stand with soldering iron holder, 8. Soldering iron, 9. Soldering iron tip, 10. Sponge, 11. Connection cable.

3. Purpose of the device

The soldering station is designed for soft soldering of electronic and electrotechnical components using solder.

The soldering iron is equipped with an ESD Safe (Electrostatic Discharge) system, which protects delicate electronic components from damage caused by electrostatic charges.

It is permissible to use the device in repair and construction work, repair workshops, in amateur work while observing the conditions of use and permissible working conditions contained in the instruction manual.

4. Restrictions on use

The device may only be used in accordance with the "Permissible operating conditions" posted below.

Unauthorized changes to the mechanical and electrical structure, any modification, maintenance activities not described in the instruction manual will be treated as illegal and cause immediate loss of warranty rights, and the declaration of conformity becomes invalid.

Use not in accordance with the intended use, or not in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights.

Acceptable working conditions
The device can only be used indoors, with efficient ventilation. Avoid moisture.

5. Technical data

Model	DED7543
Voltage [V].	230 ~
Voltage frequency [Hz].	50
Power [W]	80
Heating temperature [°C].	480
Degree of protection	IPX0
Protection class	II

6. Preparation for work

WARNING Carry out all preparatory activities with the device disconnected from the power source.

Before starting work, make sure that the power cord and tip of the device are in good working condition. Check that the soldering iron tip is clean and dry.

7. Connecting to the mains

Before connecting the device to a power source, make sure that the supply voltage corresponds to the value indicated on the nameplate.

The power supply installation should be carried out in accordance with the essential requirements for electrical installations and meet the requirements for safety of use. The parameters of the minimum cross-section of the supply cable and the nominal value of the fuse, depending on the power of the device, are given in the following table:

Device power [W].	Minimum cable cross-section [mm ²].	Minimum value of type C fuse [A].
<700	0,75	6

The installation should be carried out by an authorized electrician. When using extension cords, make sure that the conductor cross-section is not smaller than required (see table). Arrange the electrical cable so that it is not exposed to cutting during operation. Do not use damaged extension cords. Periodically check the technical condition of the power cord. Do not pull on the power cord.

8. Turning on the device

WARNING Before starting the device, absolutely follow the steps described in the section "Preparing for operation".

Connecting the soldering iron

Connect the plug of the soldering iron cable (Fig. A, 11) to the socket in the soldering station (Fig. A, 2). Pay attention to the shape of the plug on the cable. Tighten the nut securely.

Fitting the tip (Fig. C)

Place the tip sleeve on the ceramic heating element. Fit the mounting sleeve, then tighten the nut.

Switching on

Place the soldering station on a flat, level surface. Place the soldering iron in the holder. Connect the soldering station to the power supply. Switch on the device with the switch (Fig. A, 4). The display (Fig. A, 1) will show the set temperature (the station remembers the last temperature setting), and then the display will indicate that the tip is heating up. Once it has reached the set temperature, the device is ready for soldering.

9. Use of the device

Before starting work, soak the cleaning sponge, then twist it dry and place it in the working base of the holder.

Selecting the correct mainsail

- Before the first use, tin the blade. This will prevent the formation of oxides on its surface and prolong its life.

- The tip should provide the best possible contact with the soldered component.

- Select a tip that will best dissipate heat to the soldering point.

- Don't keep the mainsail at a high temperature for a long time - this causes the mainsail to wear out faster.

Temperature setting

The soldering station is factory set to a temperature of 250 degrees Celsius. Use the temperature control knob (Fig. A, 3/B) to set the tip temperature. Turning the knob clockwise will increase the temperature, turning it anticlockwise will decrease it. Once the temperature has been set, the value will flash (six times until it stabilises). You can also press the knob after setting the temperature to confirm the set temperature.

Set the temperature experimentally, increasing it gently and trying to melt the solder wire. Once you have reached the required temperature, start working with the required solder.

During breaks or after finishing work, insert the soldering iron tip into the holder. Wipe excess tin from the tip with a sponge soaked in water.

Soldering station settings (Fig. B)

The device allows for a number of changes to the settings. Press and hold the knob (Fig. A, 3/B) for approx. 3 seconds to enter the settings menu and make changes.

Changing the temperature unit

After entering the settings menu, the display will show A-C, indicating the temperature in Celsius (Fig. F). Turning the knob to the A-F position (Fig. G) will change the setting to Fahrenheit.

Additional menu

Entering the settings menu and lightly pressing the knob button allows you to enter an additional menu where you can calibrate the tip temperature and set the sleep mode. Calibration requires measuring the tip temperature (fig. E/F/G). For example, if the tip heats up to 360 degrees Celsius at a set temperature of 350 degrees Celsius, set -10 in calibration mode.

Be careful when measuring temperature and calibrating - high temperature.

Sleep mode (fig. K/L/M) involves lowering the tip temperature to approx. 200 degrees Celsius after a set time. To set the time after which the device enters sleep mode, enter the settings menu (one long press of the knob button), lightly press the knob button and turn the knob to enter the sleep settings change mode. The time can be adjusted using the knob in the range from 1 to 99 minutes (the factory setting does not allow sleep mode - C00). After setting the time (e.g. C02 - the soldering station will enter sleep mode after 2 minutes), press the button. After the set time, the message SLP will appear on the display. To exit sleep mode, press or turn the knob in either direction.

10. Ongoing maintenance

WARNING Perform all maintenance operations with the device disconnected from the power source.

Verify the technical condition of the device, pay special attention to the power cord and also the housing of the device. Always clean the soldering tip with a sponge, otherwise the oxides and carbon compounds produced during soldering can damage it. With continuous use, at least once a week disconnect the tip and remove the oxides on it.

WARNING Do not remove oxides from the arrowhead with a file.

If there is a black tarnish (oxide) on the tin-coated part of the arrowhead, use new tin and clean the arrowhead with a sponge. Repeat until the tarnish is completely removed.

If the arrowhead is deformed or corroded replace it with a new one.

Replacing the mainsail

WARNING Replace the mainsheet when the device is turned off and the temperature of the spearhead is equal to room temperature.

- Unscrew the arrowhead nut (Fig.C).

- Remove the used arrowhead.

- Put a new spearhead in place of the old one.

- Tighten the nut firmly.

11. Spare parts and accessories

To purchase spare parts and accessories, contact Dedra Exim Service. Contact information is on the 1st page of the manual.

When ordering spare parts, please quote the lot number on the nameplate and the part number from the assembly drawing.

During the warranty period, repairs are carried out under the terms of the warranty card. Please hand over the claimed product for repair at the place of purchase (the seller is obliged to accept the claimed product), send it to the Dedra Exim central service center or send it to the service center closest to your place of residence (list of service centers at www.dedra.pl). Kindly include the completed warranty card. After the warranty period, repairs are performed by the central service. Send the defective product to the service center (shipping costs are paid by the user).

12. Completion of the device

1. soldering station - 1 piece; 2. holder; - 1 piece,

13. Repairing faults yourself

WARNING Before proceeding with troubleshooting, always disconnect the soldering iron from the power supply.

Problem	Przyczyna	Solution
The soldering iron does not heat up	Damaged power cord Damaged switch Loose contacts inside the housing	Take the device to a service centre. Take the device to a service centre. Take the device to a service centre.
The soldering iron heats up very slowly	Worn tip (oxidised, contaminated) Poor contact between the tip and the terminals	Clean the tip with sandpaper or replace it with a new one Check the tip mounting.
The tip burns out quickly	Tip material too thin or unsuitable Excessive load (continuous operation)	Use tips designed for the soldering iron model Work in cycles, allow the device to rest
The soldering iron works, but soldering is poor	Contaminated tip (oxides, tin residues) Tip temperature too low	Clean the tip mechanically or chemically (e.g. with rosin) Change the temperature settings to suit the material being soldered

14. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment (applies to households)

The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites. Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous substances, mixtures and components in the equipment.

Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.

Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide more information.

Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for the correct method of disposal.

Warranty card

at

Soldering station

Part No.: DED7543 Lot No.:

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date:

Dealer stamp

Date and signature of vendor:

User Statement:

I acknowledge that I have been informed of the warranty terms and conditions and the consequences of not following the guidelines in the Owner's Manual and Warranty Card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

.....
Date and place

.....
Signature of the User

I. Product Liability

1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its seat in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.
3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.
4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.
5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product Elements	Duration of warranty protection
Soldering station	24 months, starting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card
Soldering iron tip	Items not covered by the warranty

III. Conditions for taking advantage of the guarantee

The User must present the completed warranty card for the Product and the User must substantiate the circumstances of the purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in the "Completion of the device" included in the User's Manual.

2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.
3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.
4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:
 - a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
 - b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
 - c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
 - d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;
 - e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.
5. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses the warranty on the Product in which:
 - serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
 - seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.
6. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint procedure

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the operations specified in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.

2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.

3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").

5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).

6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.

7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.

8. The fulfillment of the obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.

9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).

10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.

The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow, 3 Maja Street 8, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").

2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.

3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.

4. Your data may be disclosed only to entities processing data on behalf of the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT support, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.

5. your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.

6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, erase, restrict processing, the right to data portability, the right to object, at any time.

7. For all matters related to the Administrator's processing of your personal data, you may contact at e-mail: daneosobowe@dedra.pl;

8. You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;

Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Výbava nástroje
13. Řešení problémů na vlastní pěst
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem  a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Displej, 2. Zásuvka pro připojení pájecího kolíku, 3. Nastavovací knoflík, 4. Spínač, 5. Napájecí kabel, 6. Zástrčka, 7. Stojan s držákem páky, 8. Páka, 9. Hrot páky, 10. Houbička, 11. Připojovací kabel.

3. Určení nástroje

Pájecí stanice je určena pro měkké pájení elektronických a elektrotechnických součástek pomocí pájky.

Páječka je vybavena systémem ESD Safe (Electrostatic Discharge), který chrání citlivé elektronické součástky před poškozením způsobeným elektrostatickým nábojem.

Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami". Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky
Zařízení může být použito pouze v uzavřených prostorách se správně fungujícím větráním. Vyhněte se vlhkosti.

5. Technické údaje

Model	DED7543
Síťové napětí [V]	230 ~
Kmitočet sítě [Hz]	50
Maximální výkon adaptéru: [W]	80
Teplota ohřevu [°C]	480
Stupeň ochrany před přímým přístupem	IPX0
Třída ochrany	II

6. Příprava k práci

POZOR Všechny činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Před zahájením práce se ujistěte, že napájecí kabel a špička zařízení jsou v dobrém provozním stavu. Zkontrolujte, zda je hrot páječky čistý a suchý.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku. Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
<700	0,75	6

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušování. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.

Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

POZOR Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".

Připojení pájecího kolíku

Připojte zástrčku kabelu pájecího kolíku (obr. A, 11) do zásuvky v pájecí stanici (obr. A, 2). Věnujte pozornost tvaru zástrčky na kabelu. Pevně utáhněte matici.

Nasazení hrotu (obr. C)

Na keramický topný prvek nasadte objímku hrotu. Nasadte montážní objímku a poté utáhněte matici.

Zapnutí

Umístěte páječku na rovný povrch. Umístěte páječku do držáku. Připojte páječku k napájecímu zdroji. Zapněte zařízení vypínačem (obr. A, 4). Na displeji (obr. A, 1) se zobrazí nastavená teplota (stanice si pamatuje poslední nastavení teploty) a poté se na displeji zobrazí signál ohřívání hrotu. Po dosažení nastavené teploty je zařízení připraveno k pájení.

9. Použití nástroje

Před zahájením práce namočte čisticí houbu, poté ji vysušte a umístěte ji do provozní základny rukojeti.

Výběr správného hrotu

- Před prvním použitím pocíňte hrot. Tím se zabrání tvorbě oxidů na jeho povrchu a prodlouží se jeho životnost.
- Hrot by měl zajistit nejlepší možný kontakt s pájeným prvkem.
- Vyberte hrot, který bude nejlépe vést teplo do místa pájení.
- Neudržujte hrot po dlouhou dobu při vysoké teplotě - to vede k rychlejšímu opotřebení hrotu

Nastavení teploty

Pájecí stanice je z výroby nastavena na teplotu 250 stupňů Celsia. K nastavení teploty hrotu použijte ovládací knoflík teploty (obr. A, 3/B). Otáčením knoflíku ve směru hodinových ručiček teplotu zvyšujete, otáčením proti směru hodinových ručiček ji snižujete. Po nastavení teploty bude hodnota blikat (šestkrát, než se ustálí). Po nastavení teploty můžete také stisknout knoflík, abyste potvrdili nastavenou teplotu.

Nastavte teplotu experimentálně, pomalu ji zvyšujte a snažte se roztopit pájecí drát. Jakmile dosáhnete požadované teploty, začněte pracovat s požadovanou pájkou.

Během přestávek nebo po dokončení práce vložte hrot páječky do držáku. Přebytky cín z hrotu setřete houbou namočenou ve vodě.

Nastavení pájecí stanice (obr. B)

Zařízení umožňuje řadu změn nastavení. Stiskněte a podržte knoflík (obr. A, 3/B) po dobu přibližně 3 sekund, abyste vstoupili do nabídky nastavení a provedli změny.

Změna jednotky teploty

Po vstupu do nabídky nastavení se na displeji zobrazí A-C, což označuje teplotu v Celsiích (obr. F). Otočením knoflíku do polohy A-F (obr. G) se nastavení změní na Fahrenheity.

Další menu

Vstupem do nabídky nastavení a lehkým stisknutím tlačítka knoflíku se dostanete do další nabídky, kde můžete kalibrovat teplotu hrotu a nastavit režim spánku. Kalibrace vyžaduje měření teploty hrotu (obr. E/F/G). Pokud se například hrot zahřeje na 360 stupňů Celsia při nastavené teplotě 350 stupňů Celsia, nastavte v režimu kalibrace hodnotu -10.

Při měření teploty a kalibraci buďte opatrní – vysoká teplota.

Režim spánku (obr. K/L/M) zahrnuje snížení teploty hrotu na přibližně 200 stupňů Celsia po nastavené době. Chcete-li nastavit dobu, po které zařízení přejde do režimu spánku, vstupte do nabídky nastavení (jedním dlouhým stisknutím tlačítka knoflíku), lehce stiskněte tlačítko knoflíku a otočením knoflíku vstupte do režimu změny nastavení spánku. Čas lze nastavit pomocí knoflíku v rozmezí od 1 do 99 minut (tovární nastavení neumožňuje režim spánku – C00). Po nastavení času (např. C02 – pájecí stanice přejde do režimu spánku po 2 minutách) stiskněte tlačítko. Po uplynutí nastaveného času se na displeji zobrazí zpráva SLP. Chcete-li režim spánku opustit, stiskněte nebo otočte knoflík v libovolném směru.

10. Aktuální provozní práce

POZOR Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Ověřte technický stav zařízení, věnujte zvláštní pozornost napájecímu kabelu a pouzdru zařízení. Vždy čistěte pájku houbou, jinak by ji oxidy a uhlíkové sloučeniny vyrobené během pájení mohly poškodit. Pro nepřetržitě používání nejméně jednou týdně odpojte hrot a odstraňte z něj oxidy.

POZOR Neodstraňujte oxidy ze špičky s pilníkem.

Pokud je na cínem pokryté části hrotu černý povlak (oxid), použijte nový cín a vyčistěte hrot houbou. Opakujte, dokud není povlak zcela odstraněn.

Pokud je hrot deformován nebo zkorodován, vyměňte jej za nový.

Výměna hrotu

POZOR Vyměňte hrot, když je zařízení vypnuto a teplota hrotu se rovná pokojové teplotě.

- Odšroubujte matici hrotu (Obr. C).

- Odstraňte opotřebené hrot.
- Na místo starého hrotu vložte nový.
- Pevně utáhněte matici.

11. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu. Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu. Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Výbava nástroje

1. Pájecí stanice — 1 ks, 2. Úchyt — 1 ks

13. Řešení problémů na vlastní pěst

POZOR Před zahájením opravy vždy odpojte páječku od zdroje napájení..

Problém	Příčina	Řešení
Páječka se nezahřívá	Poškozený napájecí kabel Poškozený spínač Uvolněné kontakty uvnitř krytu	Zařízení předejte do servisu. Zařízení předejte do servisu. Zařízení předejte do servisu.
Páječka se zahřívá velmi pomalu	Opotřebený hrot (oxidovaný, znečištěný) Slabý kontakt hrotu s kleštěmi	Vyčistěte hrot brusným papírem nebo jej vyměňte za nový. Zkontrolujte upevnění hrotu.
Hrot se rychle spálí	Příliš tenký nebo nevhodný materiál hrotu Příliš vysoké zatížení (nepřetržitý provoz)	Používejte hroty určené pro daný model páječky Pracujte v cyklech, nechte zařízení odpočinout
Páječka funguje, ale pájení slabé	Znečištěný hrot (oxidy, chemicky (např. kalafonou). Změňte nastavení teploty, přizpůsobte ji pájenému materiálu.	

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjem zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách. Správnou likvidací zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů. Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace. Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Pájecí stanice

Katalogové číslo: DED7543 Sériové číslo:

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrdzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo

.....
podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Pájecí stanice	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Hrot	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úprav výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
ccc
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polsko).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).

2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.

3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.

4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.

5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.

6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.

7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.

8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Kompletizácia zariadenia
13. Riešenie problémov na vlastnú päsť
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Vyhlasenie o zhode sa nachádza v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. Displej, 2. Konektor kábla spájkovačky, 3. Ovládacie koliesko, 4. Vypínač, 5. Napájací kábel, 6. Zástrčka, 7. Stojan s držiakom na spájkovačku, 8. Spájkovačka, 9. Hrot spájkovačky, 10. Špongia, 11. Pripojovací kábel.

3. Určenie zariadenia

Spájkovacia stanica je určená na mäkké spájkovanie elektronických a elektrotechnických komponentov pomocou spájkovacej pasty.

Spájkovačka je vybavená systémom ESD Safe (Electrostatic Discharge), ktorý chráni citlivé elektronické komponenty pred poškodením spôsobeným elektrostatickým nábojom.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie. Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné. Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhode s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky
Zariadenie môže byť používané iba v uzavretých priestoroch, ktoré majú správne fungujúce vetranie. Vyhnajte sa vlhkosti.

5. Technické údaje

Model	DED7543
Sieťové napätie [V]	230 ~
Sieťová frekvencia [Hz]	50
Výkon max. [W]	80
Nahrievacia teplota [°C]	480
Stupeň ochrany pred priamym prístupom	IPX0
Trieda ochrany	II

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Pred začatím práce sa uistite, že napájací kábel a pracovný hrot zariadenia sú v dobrom technickom stave. Skontrolujte, či je spájkovací hrot čistý a suchý.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku. Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
<700	0,75	6

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu“.

Pripojenie spájkovacej pištole

Pripojte zástrčku kábla spájkovacej pištole (obr. A, 11) do zásuvky v spájkovacej stanici (obr. A, 2). Venujte pozornosť tvaru zástrčky na kábli. Maticu pevne utiahnite.

Montáž hrotu (obr. C)

Nasaďte objímku hrotu na keramický vykurovací článok. Nasaďte montážnu objímku a dotiahnite maticu.

Zapnutie

Pájeciu stanicu umiestnite na rovnú, vodorovnú plochu. Pájeciu vložte do držiaka. Pájeciu stanicu pripojte k napájaniu. Zapnite zariadenie pomocou vypínača (obr. A, 4). Na displeji (obr. A, 1) sa zobrazí nastavená teplota (stanica si pamätá posledné nastavenie teploty) a potom displej signalizuje, že sa špička zahrieva. Po dosiahnutí nastavenej teploty je zariadenie pripravené na spájkovanie.

9. Používanie zariadenia

Pred začatím práce namočte čistiacu špongiu, potom ju vyžmýkajte do sucha a vložte ju do stojana pracovného držiaka.

Výber správneho hrotu

- Pred prvým použitím pocínujte hrot. Zabráni to tvorbe oxidov na jeho povrchu a predĺži sa tým jeho životnosť.
- Hrot by mal zabezpečiť čo najlepší kontakt so spájkovaným prvkom.

- Vyberte hrot, ktorý bude najlepšie rozptyľovať teplo do miesta spájkovania.
- Neponechávajte hrot po dlhú dobu pri pôsobení vysokej teploty – spôsobuje to rýchlejšie opotrebovanie hrotu

Nastavenie teploty

Spájkovacia stanica je z výroby nastavená na teplotu 250 stupňov Celzia. Na nastavenie teploty hrotu použite otočný gombík na reguláciu teploty (obr. A, 3/B). Otáčaním gombíka v smere hodinových ručičiek teplota stúpa, otáčaním proti smeru hodinových ručičiek klesá. Po nastavení teploty bude hodnota blikať (šesťkrát, kým sa nestabilizuje). Po nastavení teploty môžete stlačiť gombík, aby ste potvrdili nastavenú teplotu. Nastavte teplotu experimentálne, jemne ju zvyšujte a skúste roztaviť spájkovací drôt. Akonáhle dosiahnete požadovanú teplotu, začnite pracovať s požadovanou spájkou. Počas prestávok alebo po dokončení práce vložte hrot spájkovacej páky do držiaka. Prebytočné cín z hrotu utrite špongiou namočenou vo vode.

Nastavenia spájkovacej stanice (obr. B)

Zariadenie umožňuje viacero zmien nastavení. Stlačte a podržte gombík (obr. A, 3/B) približne 3 sekundy, aby ste vstúpili do menu nastavení a vykonali zmeny.

Zmena jednotky teploty

Po vstupe do menu nastavení sa na displeji zobrazí A-C, čo označuje teplotu v stupňoch Celzia (obr. F). Otočením gombíka do polohy A-F (obr. G) sa nastavenie zmení na stupne Fahrenheita.

Dodatočné menu

Vstupom do menu nastavení a jemným stlačením tlačidla gombíka môžete vstúpiť do dodatočného menu, kde môžete kalibrovať teplotu špičky a nastaviť režim spánku. Kalibrácia vyžaduje meranie teploty špičky (obr. E/F/G). Ak sa napríklad špička zahreje na 360 stupňov Celzia pri nastavenej teplote 350 stupňov Celzia, nastavte v režime kalibrácie hodnotu -10.

Pri meraní teploty a kalibrácii buďte opatrní – vysoká teplota.

Režim spánku (obr. K/L/M) zahŕňa zníženie teploty hrotu na približne 200 stupňov Celzia po nastavenom čase. Ak chcete nastaviť čas, po ktorom sa zariadenie prepne do režimu spánku, vstúpte do menu nastavení (jedným dlhým stlačením tlačidla gombíka), jemne stlačte tlačidlo gombíka a otočením gombíka vstúpte do režimu zmeny nastavení spánku. Čas je možné nastaviť pomocou gombíka v rozsahu od 1 do 99 minút (továrnske nastavenie neumožňuje režim spánku – C00). Po nastavení času (napr. C02 – spájkovacia stanica prejde do režimu spánku po 2 minútach) stlačte tlačidlo. Po uplynutí nastaveného času sa na displeji zobrazí správa SLP. Pre ukončenie režimu spánku stlačte alebo otočte gombík v ľubovoľnom smere.

10. Priebežná údržba

POZOR Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Overte technický stav zariadenia, pričom venujte osobitnú pozornosť napájaciemu káblu a krytu zariadenia. Spájkovací hrot vždy čistite špongiou, inak ho môžu oxidy a zlúčeniny uhlíka vznikajúce pri spájkovaní poškodiť. Pri nepretržitom používaní, najmenej raz týždenne odpojte hrot a odstráňte z neho všetky oxidy.

POZOR Neodstraňujte oxidy z hrotu pomocou pilníka.

Ak sa na časti pokrytej cínom objaví čierny povlak (oxid), použite nový cín a hrot očistite špongiou. Túto činnosť opakujte až do úplného odstránenia osadu.

Ak je hrot zdeformovaný alebo skorodovaný, vymeňte ho za nový.

Výmena hrotu

POZOR Hrot vymieňajte iba vtedy, keď dosiahne izbovú teplotu, a keď je zariadenie vypnuté.

- Odskrutkujte maticu hrotu (Obr. C).
- Vytiahnite použitý hrot.
- Vymeňte starý hrot za nový.
- Maticu pevne dotiahnite.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny

servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Kompletizácia zariadenia

1. Spájkovacia stanica – 1 ks; 2. Držiak; – 1 kus,

13. Riešenie problémov na vlastnú päsť

POZOR Pred pokusom o opravu akýchkoľvek porúch vždy odpojte spájkovačku od napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Spájkovačka sa nezahrieva	Poškodený napájací kábel Poškodený vypínač Voľné kontakty vo vnútri krytu	Zanesiete zariadenie do servisného strediska. Zanesiete zariadenie do servisného strediska. Zanesiete zariadenie do servisného strediska.
Spájkovačka sa zahrieva veľmi pomaly	Opotrebovaná špička (oxidovaná, znečistená) Zlý kontakt medzi špičkou a svorkami	Očistite špičku brúsnym papierom alebo ju vymeňte za novú. Skontrolujte upevnenie špičky.
Hrot sa rýchlo spáli	Príliš tenký alebo nevhodný materiál špičky Nadmerné zaťaženie (nepretržitá prevádzka)	Používajte hroty určené pre váš model spájkovacej pištole. Pracujte v cykloch, nechajte zariadenie odpočívať.
Spájkovačka funguje, ale spájkovanie je nekvalitné	Kontaminovaná špička (oxidové zvyšky, zvyšky lepidla) Príliš nízka teplota špičky	Čistite hrot mechanicky alebo chemicky (napr. kalafúnou). Zmeňte nastavenie teploty tak, aby vyhovovalo spájkovanému materiálu.

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnou likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

Spájkovacia stanica

Katalógové č : DED7543 Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodriavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Spájkovacia stanica	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Hrot	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia

b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť

na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).

2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.

3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premičania týchto nárokov a požiadaviek.

4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľ Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobné údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.

5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.

6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.

7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.

8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

Turiny

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Prietaiso elementai
13. Trikčių šalinimas savarankiškai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Atitikties deklaracija yra Dedra Exim Sp. z o.o. bendrovėje struktūroje. Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

 **ISPÉJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu**
 **ir visas instrukcijas.**

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

Pav. A: 1. Ekranas, 2. Lydymo lygintuvo kabelio lizdas, 3. Reguliuojamasis rankenėlė, 4. Jungiklis, 5. Maitinimo kabelis, 6. Kištukas, 7. Stovas su lituoklio laikikliu, 8. Lituoklis, 9. Lituoklio antgalis, 10. Kempinė, 11. Jungiamasis kabelis.

3. Prietaiso paskirtis

Lydymo stotis skirta elektroninių ir elektrotechninių komponentų minkštam lydymui naudojant lydmetali.

Lydymo lygintuvas yra įrengtas ESD Safe (elektrostatinio iškrovimo) sistema, kuri apsaugo jautrius elektroninius komponentus nuo elektrostatinių krūvių sukeltų pažeidimų.

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas". Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą. Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinos darbo sąlygos

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik uždaroje patalpose kur tinkamai veikia ventiliacija. Vengti drėgmės.

5. Techniniai duomenys

Modelis	DED7543
Tinklo įtampa [V]	230 ~
Tinklo dažnis [Hz]	50
Maks.galia: [W]	80
Išilimo temperatūra [°C]	480
Apsaugos nuo tiesioginės prieigos lygis	IPX0
Apsaugos klasė	II

6. Paruošimas darbui

⚠ DEMESIO Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Prieš pradėdami darbą reikia įsitikinti ar prietaiso maitinimo laidas ir antgalis yra geroje techninėje būklėje. Patikrinti ar litavimo antgalis yra švarus ir sausas.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje. Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm ²]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
<700	0,75	6

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelę). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negręstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

⚠ DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje

Lydymo lygintuvo prijungimas

Prijunkite lydymo lygintuvo laido kištuką (A pav., 11) prie lydymo stoties lizdo (A pav., 2). Atkreipkite dėmesį į laido kištuko formą. Tvirtai priveržkite veržlę.

Antgalio montavimas (C pav.)

Ant keraminio kaitinimo elemento uždėkite antgalio movą. Uždenkite tvirtinimo movą, tada priveržkite veržlę.

Įjungimas

Pastatykite litavimo stotį ant lygaus, horizontalaus paviršiaus. Pastatykite litavimo lygintuvą į laikiklį. Prijunkite litavimo stotį prie maitinimo šaltinio.

Ijunkite prietaisą jungikliu (A pav., 4). Ekrane (A pav., 1) bus rodomas nustatytas temperatūros režimas (stotis įsimeina paskutinį temperatūros nustatymą), o tada ekrane bus rodomas pranešimas, kad antgalis įkaista. Pasiekus nustatytą temperatūrą, prietaisas yra paruoštas litavimui.

9. Prietaiso naudojimas

Prieš darbo pradžią panerkite valymo kempinę, o vėliau išspauskite ją iki sausumo ir padėkite laikiklio darbiniam pagrindu.

Tinkamo antgalio parinkimas

- Prieš pirmą panaudojimą padenkite alavu antgalį. Tai apsaugos nuo oksidų ant jo paviršiaus atsiradimo ir prailgins gyvybingumą.
- Antgalis turėtų užtikrinti kuo geresnį ryšį su lituotu elementu.
- Pritaikykite antgalį, kuris geriausiai išves šilumą į litavimo punktą.
- Nelaikykite antgalio aukštoje temperatūroje - tai prives prie greitesnio antgalio sunaudojimo.

Temperatūros nustatymas

Lydymo stotis gamyklos nustatymu yra nustatytas 250 laipsnių Celsijaus temperatūrai. Naudokite temperatūros reguliavimo rankenėlę (A pav., 3/B), kad nustatytumėte antgalio temperatūrą. Pasukant rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, temperatūra padidės, o pasukant prieš laikrodžio rodyklę – sumažės. Nustačius temperatūrą, jos vertė mirgės (šešis kartus, kol stabilizuosis). Taip pat galite paspausti rankenėlę po temperatūros nustatymo, kad patvirtintumėte nustatytą temperatūrą.

Nustatykite temperatūrą eksperimentuodami, ją švelniai didindami ir bandydami išlydyti litavimo vielą. Pasiekę reikiamą temperatūrą, pradėkite dirbti su reikiama litavimo metalu.

Pertraukę metu arba baigus darbą įdėkite litavimo lygintuvo antgalį į laikiklį. Nuvalykite antgalio perteklių vandeniu sudrėkinta kempine.

Litavimo stoties nustatymai (pav. B)

Prietaisas leidžia atlikti keletą nustatymų pakeitimų. Paspauskite ir laikykite rankenėlę (pav. A, 3/B) apie 3 sekundes, kad patektumėte į nustatymų meniu ir atliktumėte pakeitimus.

Temperatūros vieneto keitimas

Įėjus į nustatymų meniu, ekrane bus rodomas A-C, nurodantis temperatūrą Celsijaus laipsniais (F pav.). Pasukus rankenėlę į A-F padėtį (G pav.), nustatymas bus pakeistas į Farenheito laipsnius.

Papildomas meniu

Įėjus į nustatymų meniu ir lengvai paspaudus rankenėlę, galite patekti į papildomą meniu, kuriame galite kalibruoti antgalio temperatūrą ir nustatyti miego režimą. Kalibravimui reikia išmatuoti antgalio temperatūrą (pav. E/F/G). Pavyzdžiui, jei antgalis įkaista iki 360 laipsnių Celsijaus, kai nustatyta temperatūra yra 350 laipsnių Celsijaus, kalibravimo režime nustatykite -10.

Būkite atsargūs matuodami temperatūrą ir kalibruodami – aukšta temperatūra.

Miego režimas (pav. K/L/M) reiškia, kad po nustatyto laiko antgalio temperatūra sumažinama iki maždaug 200 laipsnių Celsijaus. Norėdami nustatyti laiką, po kurio prietaisas pereina į miego režimą, įeikite į nustatymų meniu (vieną kartą ilgai paspauskite rankenėlės mygtuką), lengvai paspauskite rankenėlės mygtuką ir pasukite rankenėlę, kad įeitumėte į miego nustatymų keitimo režimą. Laiką galima reguliuoti rankenėle nuo 1 iki 99 minučių (gamykliniai nustatymai neleidžia miego režimo – C00). Nustačius laiką (pvz., C02 – litavimo stotis pereis į miego režimą po 2 minučių), paspauskite mygtuką. Po nustatyto laiko ekrane pasirodys pranešimas SLP. Norėdami išeiti iš miego režimo, paspauskite arba pasukite rankenėlę bet kuria kryptimi.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠ DEMESIO Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Tikrinkite prietaiso techninį stovį, kreipkite ypatingą dėmesį į maitinimo laidą, o taip pat prietaiso korpusą. Litavimo antgalį visada valykite kempine, priešingu atveju oksidai ir anglies junginiai litavimo metu gali pažeisti. Nuolatinio naudojimo atveju, nors kartą per savaitę atjunkite antgalį ir pašalinkite esančius ant jo oksidus.

⚠ DEMESIO Negalima šalinti nuo antgalio oksidų dilde.

Jeigu ant padengtos alavu antgalio dalies yra juodas apnašas (oksidai), panaudokite naują alavą ir nuvalykite kempine. Kartokite kol visiškai išnyks apnašas. Jeigu antgalis yra deformuotas arba paveiktas korozijos pakeiskite į naują.

Antgalio pakeitimas

⚠ DEMESIO Antgalio pakeitimą atlikite, kai prietaisas yra išjungtas, o antgalio temperatūra yra kambario temperatūros.

- Atsukite antgalio veržlę (C pav.).
- Išimkite sunaudotą antgalį.
- Į seno antgalio vietą įdėkite naują.
- Stipriai prisukite veržlę.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje. Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisyklės pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausia gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Prietaiso elementai

1. Litavimo stotis- 1 vnt., 2 Laikiklis - 1 vnt.

13. Trikių šalinimas savarankiškai

⚠️ DĖMESIO Prieš bandydami taisyti bet kokius gedimus, visada atjunkite lituoklį nuo maitinimo šaltinio.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Lydmetalis nekaista	Sugadintas maitinimo laidas Sugadintas jungiklis Laisvi kontaktai korpuso viduje	Nuneškite prietaisą aptarnavimo centrą. Nuneškite prietaisą aptarnavimo centrą. Nuneškite prietaisą aptarnavimo centrą.
Lydmetalis kaista labai greitai	Susidėvėjęs antgalis (oksiduotas, užterštas) Prastas kontaktas tarp antgalio ir gnybtų	Nuvalykite antgalį švitriniu popieriumi arba pakeiskite jį nauju. Patikrinkite antgalio tvirtinimą.
Galas greitai sudega	Per plona arba netinkama antgalio medžiaga Pernelyg didelė apkrova (nuolatinis darbas)	Naudokite jūsų lituoklio modeliui skirtus antgalius. Dirbkite ciklais, leiskite prietaisui pailsėti.
Lydmetalis veikia, bet litavimas yra prastas	Užterštas antgalis (oksidai, alavo likučiai) Antgalio temperatūra per žema	Užterštas antgalis (oksidai, alavo likučiai) Antgalio temperatūra per žema

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buitįje)

 Ant gaminių arba pridėdamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse. Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkto esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.

Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.

ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.

Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

Litavimo stotis

Katalogo Nr: DED7543 Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta

.....
vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius

Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.

4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.

5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Litavimo stotis	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Antgalis	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.

2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.

3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;

b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemonės, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;

c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;

d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;

e. Vartotojas naudojo Produktą eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų

5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

- Vartotojas patašino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;

- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.

2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.

3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.

4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).

5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.

6. Majac Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.

7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.

8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").

2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai

3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.

4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavidimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.

5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.

6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kurio metu.

7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl;

8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

Satura rādītājs

1. Attēli un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces pielietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbībai
7. Pieslēgšana tīklam
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Tekošas tehniskas apkopes darbības
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Ierīces komplektācija
13. I Patstāvīga problēmu novēršana
14. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
15. Garantijas karte

Atbilstības deklarācija ir pieejama uzņēmuma *Dedra Exim Sp. z o.o.* birojā.

Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

 **BRĪDINĀJUMS.** Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu,  un visas instrukcijas.

Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumų iemeslu.

Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

A attēls: 1. Displejs, 2. Lodēšanas kolbas vadu ligzda, 3. Regulēšanas pogu, 4. Ieslēgšanas pogu, 5. Barošanas vadu, 6. Spraudni, 7. Stends ar lodēšanas kolbas turētāju, 8. Lodēšanas kolba, 9. Lodēšanas kolbas uzgalis, 10. Sūklis, 11. Savienojuma vads.

3. Ierīces pielietojums

Lodēšanas stacija ir paredzēta elektronisko un elektrotehnisko komponentu mīkstai lodēšanai, izmantojot lodmetālu.

Lodēšanas dzelzs ir aprīkots ar ESD Safe (Electrostatic Discharge) sistēmu, kas aizsargā jutīgos elektroniskos komponentus no bojājumiem, ko rada elektrostātiskā lādiņa.

Pieļaujama iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”. Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.

Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pieļaujamie darba apstākļi

Ierīci var lietot tikai slēgtās telpās ar labu ventilācijas sistēmu. Izvairieties no mitruma.

5. Tehniskie dati

Modelis	DED7543
Tīkla spriegums [V]	230 ~
Tīkla frekvence [Hz]	50
Maks. jauda [W]	80
Uzkarsēšanas temperatūra [°C]	480
Aizsardzības pret tiešu piekļuvi pakāpe	IPX0
Aizsardzības klase	II

6. Sagatavošana darbībai

 **UZMANĪBU** Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktlīdždas.

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka barošanas kabelis un ierīces uzgalis ir labā tehniskajā stāvoklī. Pārliecinieties, ka lodāmura uzgalis ir tīrs un sauss.

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.

Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
<700	0,75	6

Sistēma ir jāizpilda elektriskām ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.

Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana

 **UZMANĪBU** Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā “Sagatavošana darbībai”.

Lodēšanas kolbas pieslēgšana

Pieslēdz lodēšanas kolbas vadu (A att., 11) lodēšanas stacijas ligzdai (A att., 2). Pievērs uzmanību vadu spraudņa profilam. Cieši pievelc uzgali.

Smailiņa uzstādīšana (att. C)

Uzlieciet smailiņas uzdevu uz keramiskā sildelementa. Uzlieciet montāžas uzdevu, pēc tam pievelciet uzgali.

Ieslēgšana

Novietojiet lodēšanas staciju uz līdzenas, vienmērīgas virsmas. Lodēšanas kolbu ievietojiet turētājā. Pieslēdziet lodēšanas staciju pie

strāvas avota. Ieslēdziet ierīci ar slēdzi (att. A, 4). Displejā (att. A, 1) parādīsies iestatītā temperatūra (stacija atceras pēdējo temperatūras iestatījumu), pēc tam displejā tiks parādīts signāls par uzsildīšanu. Pēc uzsildīšanas līdz iestatītajai temperatūrai ierīce ir gatava lodēšanai.

9. Ierīces lietošana

Pirms darba sākšanas samitriniet tīrīšanas sūkli, pēc tam izgrieziet to, līdz tas ir sauss, un ievietojiet turētāja darba pamatnē.

Pareiza uzgaļa izvēle

- Pirms pirmās lietošanas reizes uzklājiet alvu uz uzgaļa. Tas novērš oksīdu rašanos uz tā virsmas un pagarina tā kalpošanas laiku.
- Uzgalim ir jānodrošina pēc iespējas labāka saskare ar lodējamu elementu.
- Izvēlieties uzgali, kas pēc iespējas labāk nogādā siltumu lodēšanas punktā.
- Neuzturiet uzgali augstu temperatūru pārāk ilgi, jo tas noved pie tā ātrākas nodilšanas.

Temperatūras iestatīšana

Lodēšanas stacija ir rūpnīcā iestatīta uz temperatūru 250 grādiem pēc Celsija. Izmantojiet temperatūras regulēšanas pogu (A att., 3/B), lai iestatītu uzgaļa temperatūru. Pagriezot pogu pulksteņrādītāja virzienā, temperatūra palielināsies, pagriezot pret pulksteņrādītāja virzienu, tā samazināsies. Kad temperatūra ir iestatīta, vērtība mirgos (sešas reizes, līdz tā stabilizējas). Pēc temperatūras iestatīšanas varat arī nospiegt pogu, lai apstiprinātu iestatīto temperatūru. Iestatiet temperatūru eksperimentāli, to pakāpeniski palielinot un mēģinot izkausēt lodēšanas vadu. Kad esat sasniedzis nepieciešamo temperatūru, sāciet darbu ar nepieciešamo lodēšanas materiālu. Paužu laikā vai pēc darba pabeigšanas ievietojiet lodēšanas dzelzs galu turētājā. Noslaukiet lieko alvu no gala ar ūdeni iemērcētu sūkli.

Lodēšanas stacijas iestatījumi (att. B)

Ierīce ļauj veikt vairākas izmaiņas iestatījumos. Nospiediet un turiet pogu (att. A, 3/B) apmēram 3 sekundes, lai atvērtu iestatījumu izvēlni un veiktu izmaiņas.

Temperatūras vienības maiņa

Pēc iestatījumu izvēlnes atvēršanas displejā parādīsies A-C, norādot temperatūru Celsija grādos (F att.). Pagriezot pogu uz A-F pozīciju (G att.), iestatījums mainīsies uz Fārenheita grādiem.

Papildu izvēlne

Ieejot iestatījumu izvēlnē un viegli nospiežot pogu, varat atvērt papildu izvēlni, kurā varat kalibrēt uzgaļa temperatūru un iestatīt miega režīmu. Kalibrēšanai ir nepieciešams izmērīt uzgaļa temperatūru (att. E/F/G). Piemēram, ja uzgalis uzkaršējas līdz 360 grādiem pēc Celsija, kad iestatītā temperatūra ir 350 grādi pēc Celsija, kalibrēšanas režīmā iestatiet -10.

Esiet uzmanīgi, mērot temperatūru un kalibrējot – augsta temperatūra.

Miega režīms (att. K/L/M) ietver uzgaļa temperatūras pazemināšanu līdz aptuveni 200 grādiem pēc iestatītā laika. Lai iestatītu laiku, pēc kura ierīce pāriet miega režīmā, ieejiet iestatījumu izvēlnē (vienreiz ilgi nospiediet pogu), viegli nospiediet pogu un pagrieziet pogu, lai ieeitu miega iestatījumu maiņas režīmā. Laiku var regulēt, izmantojot pogu diapazonā no 1 līdz 99 minūtēm (rūpnīcas iestatījumi neļauj miega režīmu – C00). Pēc laika iestatīšanas (piemēram, C02 – lodēšanas stacija pāriet miega režīmā pēc 2 minūtēm) nospiediet pogu. Pēc iestatītā laika displejā parādīsies ziņojums SLP. Lai izietu no miega režīma, nospiediet vai pagrieziet pogu jebkurā virzienā.

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

UZMANĪBU Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas

Pārbaudiet ierīces tehnisko stāvokli, pievērsiet īpašu uzmanību barošanas kabelim un ierīces korpusam. Vienmēr tīriet lodēšanas uzgali ar sūkli. Pretējā gadījumā oksīdi un oglekļa savienojumi, kas rodas lodēšanas laikā, var to bojāt. Nepārtrauktas lietošanas gadījumā atslēdziet uzgali vismaz vienu reizi nedēļā un noņemiet uz tā uzkrājušos savienojumus.

UZMANĪBU Nenovietojiet oksīdus no uzgaļa, izmantojot vīli.

Ja uz uzgaļa daļas, kas pārklāta ar alvu, ir melns apsūbējums (oksīds), izmantojiet jaunu alvu un iztīriet uzgali ar sūkli. Atkārtotiet šīs darbības līdz pilnīgai apsūbējuma noņemšanai.

Ja uzgalis ir deformēts vai korodējies, nomainiet to pret jaunu.

Uzgaļa nomaīņa

UZMANĪBU Veiciet uzgaļa nomaīņu, kad ierīce ir izslēgta un uzgaļa temperatūra ir vienāda ar istabas temperatūru.

- Atskrūvējiet uzgaļa uzgriezni (att. C).

- Izņemiet nodilušo uzgali.
- Vecā uzgaļa vietā uzstādiet jaunu uzgali.
- Stingri pievelciet uzgriezni.

11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtot rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma. Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Ierīces komplektācija

1. lodēšanas stacija — 1 gab.;
2. turētājs — 1 gab.

13. Patstāvīga problēmu novēršana

UZMANĪBU Przed przystąpieniem do usuwania usterek zawsze odłącz lutownicę od źródła zasilania.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Lutownica neuzkaršējas	Bojāts barošanas vads Bojāts ieslēgšanas slēdzis Atvienoti kontakti korpusa iekšpusē	Nunēskite prietaisā j aptarnavimo centrā. Nunēskite prietaisā j aptarnavimo centrā. Nunēskite prietaisā j aptarnavimo centrā.
Lutownica uzkaršējas ļoti lēni	Nolietots uzgalis (oksidējies, piesārņots) Vājš uzgaļa kontakts ar skavām	Nuvalykite antgalį švitriniu popieriumi arba pakeiskite jį nauju. Patikrinkite antgalio tvirtinimą.
Grot ātri izdeg	Pārāk plāns vai nepiemērots smaile materiāls Pārāk liela slodze (nepārtraukta darbība)	Naudokite jūsų lituoklio modeliui skirtus antgalius. Dirbkite ciklais, leiskite prietaisui pailsėti.
Lutownica darbojas, bet lodēšana ir vāja	Piesārņots uzgalis (oksidī, alvas atliekas) Pārāk zema uzgaļa temperatūra	Valykite antgalį mechaniniu arba cheminiu būdu (pvz., kanifolija). Pakeiskite temperatūros nustatymus, kad jie atitiktų litavimo medžiagą.

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons

uz

Lodēšanas stacija

Kataloga Nr: DED7543 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Párdevēja zīmogs

Datums un párdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....
datums un vieta

.....
Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

3. Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
- Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Lodēšanas stacija	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
uzgalis	Elementi neapņemti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
 - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/vai pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombras.
- Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.

- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servīsā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- Servīsu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servīsa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.
- Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.
 - Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
 - Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VДАР") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
 - Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
 - Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātajiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
 - Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
 - Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
 - Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
 - Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

Tartalomjegyzék

- Képek és ábrák
- A készülék leírása
- A készülék rendeltetésszerű használat
- A használat korlátozása
- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- Csatlakozás a hálózathoz
- A készülék bekapcsolása
- A készülék használata
- Folyamatos karbantartás
- Alkatrészek és tartozékok
- A készülék kompletizálása
- Hibaelhárítás onlőon
- Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
- Jótállási kártya

A megfelelőségi nyilatkozat a Dedra Exim Kft. cég székhelyén található. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és ⚠ az utasításokkal.

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.

2. A készülék leírása

A. ábra: 1. Kijelző, 2. Forrasztópáka kábelcsatlakozó, 3. Beállító gomb, 4. Kapcsoló, 5. Tápkábel, 6. Dugó, 7. Állvány forrasztópáka tartóval, 8. Forrasztópáka, 9. Forrasztópáka hegy, 10. Szivacs, 11. Csatlakozó kábel.

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A forrasztóállomás elektronikus és elektrotechnikai alkatrészek lágyforrasztására szolgál forrasztóanyaggal.

A forrasztópáka ESD Safe (elektrosztatikus kisülés) rendszerrel van felszerelve, amely megvédi a kényes elektronikus alkatrészeket az elektrosztatikus kisülések okozta károsodásoktól.

Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható. A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem ír le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné. A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok

A készüléket csak zárt helyiségekben lehet használni, hatékony szellőztetés mellett. Kerülje a nedvességet.

5. Műszaki adatok

Modell	DED7543
Hálózati feszültség [V]	230 ~
Hálózati frekvencia [Hz]	50
Teljesítmény max. [W]	80
Fűtési hőmérséklet [°C]	480
A közvetlen hozzáférés elleni védelem foka	IPX0
Védelmi osztály	II

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a tápkábel és a készülék csúcsa jó műszaki állapotban található. Ellenőrizze, hogy a forrasztóhegy tiszta és száraz.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.

Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm ²]	Minimális C típusú biztosíték [A]
<700	0,75	6

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt.

8. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

A forrasztópáka csatlakoztatása

Csatlakoztassa a forrasztópáka kábelének dugóját (A. ábra, 11) a forrasztóállomás aljzatához (A. ábra, 2). Figyeljen a kábel dugójának alakjára. Húzza meg az anyát.

A hegy felszerelése (C. ábra)

Helyezze a hegyhüvelyt a kerámia fűtőelemre. Helyezze fel a rögzítőhüvelyt, majd húzza meg az anyát.

Bekapcsolás

Helyezze a forrasztóállomást egy sík, vízszintes felületre. Helyezze a forrasztópákát a tartójába. Csatlakoztassa a forrasztóállomást az áramellátáshoz. Kapcsolja be a készüléket a kapcsolóval (A. ábra, 4). A kijelzőn (A. ábra, 1) megjelenik a beállított hőmérséklet (az állomás megjegyzi az utolsó hőmérséklet-beállítást), majd a kijelző jelzi, hogy a hegy felmelegszik. A beállított hőmérséklet elérése után a készülék készen áll a forrasztásra.

9. A készülék használata

A munka megkezdése előtt áztassa meg a tisztítószivacsot, majd csavarja le szárazra és helyezze a fogantyú munkalapjára.

A megfelelő hegy kiválasztása

- Az első használat előtt ónozza meg a hegyét. Ez megakadályozza az oxidok képződését a felületén és meghosszabbítja élettartamát.
- A csúcson a legjobb kapcsolatot kell biztosítani a forrasztott elemmel.
- Válassza ki azt a csúcsot, amely a hőt legjobban eloszlatja a forrasztási ponthoz.
- Ne tartsa hosszú ideig a hegyet magas hőmérsékleten - ez a hegy gyorsabb kopását okozza

Hőmérséklet beállítása

A forrasztóállomás gyárilag 250 Celsius-fokra van beállítva. A hőmérséklet-szabályozó gombbal (A, 3/B ábra) állítsa be a hegy hőmérsékletét. A gomb óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával növeli a hőmérsékletet, az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával pedig csökkenti azt. A hőmérséklet beállítása után az érték villogni fog (hat alkalommal, amíg stabilizálódik). A hőmérséklet beállítása után a gomb megnyomásával is megerősítheti a beállított hőmérsékletet.

Kísérletezzon a hőmérséklet beállításával, fokozatosan emelje azt, és próbálja meg megolvasztani a forrasztóhuzalt. Miután elérte a kívánt hőmérsékletet, kezdje el a munkát a szükséges forrasztóanyaggal.

Szünetekben vagy a munka befejezése után helyezze a forrasztópáka hegyét a tartójába. Törölje le a hegyről a felesleges ónat vízzel átitatott szivaccsal.

Forrasztóállomás beállításai (B. ábra)

A készülék számos beállítási lehetőséget kínál. Tartsa lenyomva a gombot (A. ábra, 3/B) körülbelül 3 másodpercig, hogy belépjen a beállítási menübe és elvégezze a módosításokat.

A hőmérséklet egységének megváltoztatása

A beállítások menübe való belépés után a kijelzőn az A-C jelzés jelenik meg, amely a hőmérsékletet Celsius-fokban jelzi (F ábra). A gomb A-F pozícióba (G ábra) fordításával a beállítás Fahrenheit-fokra változik.

További menü

A beállítások menübe való belépés és a gomb enyhe megnyomásával további menübe léphet, ahol kalibrálhatja a hegy hőmérsékletét és beállíthatja az alvó módot. A kalibráláshoz meg kell mérni a hegy hőmérsékletét (E/F/G ábra). Például, ha a hegy 350 Celsius-fokos beállított hőmérsékleten 360 Celsius-fokra melegszik, akkor a kalibrálási módban állítsa be -10-et.

Legyen óvatos a hőmérséklet mérésénél és a kalibrálásnál – magas hőmérséklet.

Az alvó mód (K/L/M ábra) a hegy hőmérsékletének kb. 200 Celsius-fokra történő csökkentését jelenti egy beállított idő elteltével. A készülék alvó módba lépésének időpontjának beállításához lépjen be a beállítások menübe (a gomb hosszú megnyomásával), nyomja meg enyhén a gombot, majd forgassa el a gombot az alvó mód beállításainak módosítási módba lépéséhez. Az időt a gombbal 1 és 99 perc között állíthatja be (a gyári beállítás nem engedélyezi az alvó módot – C00). Az idő beállítása után (pl. C02 – a forrasztóállomás 2 perc múlva alvó módba lép) nyomja meg a gombot. A beállított idő letelte után a kijelzőn megjelenik az SLP üzenet. Az alvó módból való kilépéshez nyomja meg vagy forgassa el a gombot bármelyik irányba.

10. Folyamatos karbantartás

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

Ellenőrizze az eszköz műszaki állapotát, fordítson különös figyelmet a tápkábelre és az eszköz házára. A forrasztóhegyet mindig tisztítsa meg szivaccsal, különben a forrasztás során keletkező oxidok és szénvegyületek károsíthatják azt. Folyamatos használat esetén legalább hetente húzza ki a hegyét és távolítsa el az összes oxidot.

FIGYELEM Ne távolítsa el a hegyből az oxidokat reszelő szegítéssel.

Ha fekete borítás (oxid) alakul ki a hegy ónréteggel borított részén, használjon új ónot, és tisztítsa meg a hegyét egy szivaccsal. Ismételje meg a teljes eltávolításig.

Ha a hegy deformálódott vagy korrodálódott, cserélje le egy újra.

Hegycsere



Cserélje ki a hegyet, amikor a készülék ki van kapcsolva, és a hegy hőmérséklete megegyezik a szobahőmérséklettel.

- Csavarja le a hegy hegyét (C ábra).
- Távolítsa el a használt hegyet.
- Cserélje ki a régijt az újra.
- Húzza meg szorosan az anyát.

11. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámát a szerelési rajzból.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdített terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. A készülék kompletizálása

1. Forrasztó egység - 1 db; 2. tartó; - 1 darab.

13. Hibaelhárítás önállóan



Mielőtt megkísérelné a hibák kijavítását, mindig válassza le a forrasztópákát az áramellátásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A forrasztópáka nem melegszik fel	Sérült tápkábel Sérült kapcsoló Lazult érintkezők a ház belsejében	Vigye a készüléket egy szervizközpontba. Vigye a készüléket egy szervizközpontba. Vigye a készüléket egy szervizközpontba.
A forrasztópáka nagyon lassan melegszik fel	Kopott hegy (oxidált, szennyezett) Rossz érintkezés a hegy és a kapcsolók között	Ellenőrizze a kábelt és a csatlakozót, sérülés esetén cserélje ki. Vigye a készüléket egy szervizközpontba. Vigye a készüléket egy szervizközpontba.
A hegy gyorsan kiég	Túl vékony vagy nem megfelelő hegyanyag Túlzott terhelés (folyamatos működés)	Használjon a forrasztópáka modelljéhez tervezett hegyeket. Ciklusokban dolgozzon, hagyja a készüléket pihenni.
A forrasztópáka működik, de a forrasztás minősége gyenge	Szennyezett hegy (oxidok, önmaradványok) A hegy hőmérséklete túl alacsony	Tisztítsa meg a hegyet mechanikusan vagy kémiai (pl. gyantával). Állítsa be a hőmérsékletet a forrasztott anyaghoz megfelelően.

14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítóhoz, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unióon kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Forrasztó egység

Katalógusszám: DED7543 Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keletkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint nem lehetséges a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címétől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Forrasztó egység	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Hegy	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a) A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b) A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c) A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d) A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Termékben:

- a sérülészámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964. évi 23. sz. Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetők. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).

2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: „GDPR”) 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.

3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.

4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-kezelést, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.

5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.

6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.

7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;

8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri

2. Descrierea dispozitivului

3. Destinația dispozitivului

4. Restricții de utilizare

5. Date tehnice

6. Pregătirea pentru lucru

7. Conectare la rețea

8. Pornirea dispozitivului

9. Utilizarea dispozitivului

10. Operații curente de mentenanță

11. Piese de schimb și accesorii

12. Set de completare a dispozitivului

13. Depanarea pe cont propriu

14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice

15. Talon de garanție

Declarația de conformitate se află la sediul Dedra Exim Sp. z o.o.

Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

⚠️ AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A: 1. Afișaj, 2. Priză pentru cablu fier de lipit, 3. Buton de reglare, 4. Comutator, 5. Cablu de alimentare, 6. Ștecher, 7. Suport cu suport pentru fier de lipit, 8. Fier de lipit, 9. Vârf de fier de lipit, 10. Burete, 11. Cablu de conectare.

3. Destinația dispozitivului

Stația de lipit este concepută pentru lipirea ușoară a componentelor electronice și electrotehnice folosind lipit.

Ciocanul de lipit este echipat cu un sistem ESD Safe (Electrostatic Discharge), care protejează componentele electronice delicate de deteriorarea cauzată de descărcările electrostatice.

Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise, conținute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos. Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.

Utilizarea neconformă cu destinație sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru

Dispozitivul poate fi utilizat numai în spații închise, cu ventilație eficientă. A se evita umezeala.

5. Date tehnice

Model	DED7543
Tensiune rețea [V]	230 ~
Frecvența rețea [Hz]	50
Putere max. [W]	80
Temperatura de încălzire [°C]	480
Grad de protecție împotriva accesului direct	IPX0
Clasa de protecție	II

6. Pregătirea pentru lucru

⚠️ ATENȚIE Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză de curent.

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă dacă cablul de alimentare și vârful dispozitivului sunt în stare tehnică bună. Verificați dacă vârful de lipit este curat și uscat.

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.

Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
<700	0,75	6

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte. Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea dispozitivului

ATENȚIE Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

Conectarea fierului de lipit

Conectați mufa cablului fierului de lipit (Fig. A, 11) la priza din stația de lipit (Fig. A, 2). Acordați atenție formei mufei de pe cablu. Strângeți bine piulița.

Montarea vârfului (Fig. C)

Așezați manșonul vârfului pe elementul de încălzire ceramic. Montați manșonul de fixare, apoi strângeți piulița.

Pornirea

Așezați stația de lipit pe o suprafață plană și orizontală. Așezați fierul de lipit în suport. Conectați stația de lipit la sursa de alimentare. Porniți dispozitivul cu ajutorul comutatorului (Fig. A, 4). Afișajul (Fig. A, 1) va indica temperatura setată (stația memorează ultima setare de temperatură), apoi afișajul va indica că vârful se încălzește. Odată ce a atins temperatura setată, dispozitivul este gata pentru lipire.

9. Utilizarea dispozitivului

Înainte de a începe muncă, înmuiați buretele de curățare, apoi stoarceți-l la uscat și puneți-l în suport de burete.

Selectarea unui vârf corect

- Înainte de prima utilizare, aplicați cositor pe vârf. Această va preveni formarea de oxizi pe suprafața acestuia și îi va prelungi viața.
- Vârful trebuie să asigure un contact cât mai bun posibil cu elementul de lipit.
- Alegeți un vârf care va transmite cel mai bine căldura către punctul de lipit.
- Nu mențineți vârful mult timp la o temperatură ridicată - acest lucru va cauza o uzură mai rapidă a vârfului.

Setarea temperaturii

Stația de lipit este setată din fabrică la o temperatură de 250 de grade Celsius. Utilizați butonul de control al temperaturii (Fig. A, 3/B) pentru a seta temperatura vârfului. Rotirea butonului în sensul acelor de ceasornic va crește temperatura, iar rotirea în sens invers acelor de ceasornic o va reduce. Odată ce temperatura a fost setată, valoarea va clipi (de șase ori până se stabilizează). De asemenea, puteți apăsa butonul după setarea temperaturii pentru a confirma temperatura setată.

Setați temperatura experimental, mărind-o ușor și încercând să topiți firul de lipit. Odată ce ați atins temperatura necesară, începeți să lucrați cu lipitura necesară.

În timpul pauzelor sau după terminarea lucrului, introduceți vârful fierului de lipit în suport. Ștergeți excesul de staniu de pe vârf cu un burete înmuiat în apă.

Setări stație de lipit (Fig. B)

Dispozitivul permite o serie de modificări ale setărilor. Apăsăți și țineți apăsat butonul (Fig. A, 3/B) timp de aproximativ 3 secunde pentru a intra în meniul de setări și a efectua modificări.

Modificarea unității de temperatură

După accesarea meniului de setări, afișajul va indica A-C, indicând temperatura în grade Celsius (Fig. F). Rotirea butonului în poziția A-F (Fig. G) va modifica setarea la Fahrenheit.

Meniul suplimentar

Intrarea în meniul de setări și apăsarea ușoară a butonului butonului vă permite să intrați într-un meniu suplimentar în care puteți calibra temperatura vârfului și seta modul de repaus. Calibrarea necesită măsurarea temperaturii vârfului (fig. E/F/G). De exemplu, dacă vârful se încălzește până la 360 de grade Celsius la o temperatură setată de 350 de grade Celsius, setați -10 în modul de calibrare.

Aveți grijă când măsurați temperatura și calibrați - temperatură ridicată.

Modul de repaus (fig. K/L/M) implică scăderea temperaturii vârfului la aproximativ 200 de grade Celsius după un timp setat. Pentru a seta timpul după care dispozitivul intră în modul de repaus, intrați în meniul de setări (apăsăți lung butonul rotativ), apăsați ușor butonul rotativ și rotiți butonul pentru a intra în modul de modificare a setărilor de repaus.

Timpul poate fi reglat folosind butonul rotativ în intervalul de la 1 la 99 de minute (setarea din fabrică nu permite modul de repaus - C00). După setarea timpului (de exemplu, C02 - stația de lipit va intra în modul de repaus după 2 minute), apăsați butonul. După timpul setat, pe afișaj va apărea mesajul SLP. Pentru a ieși din modul de repaus, apăsați sau rotiți butonul rotativ în orice direcție.

10. Operații curente de mentenanță

ATENȚIE Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.

Verificați starea tehnică a dispozitivului, acordați o atenție deosebită cablului de alimentare și carcasi dispozitivului. Curățați întotdeauna vârful de lipit cu un burete, altfel oxizii și compuşii de carbon formați în timpul lipirii îl pot deteriora. La o utilizare continuă, cel puțin o dată pe săptămână, demontați vârful și îndepărtați oxizii depuși pe el.

ATENȚIE Nu folosiți pilă pentru a îndepărta oxizii de pe vârf.

În cazul în care pe partea acoperită cu cositor a vârfului se formează o depunere neagră (oxid), folosiți un cositor nou și curățați vârful cu burete. Repetați până la îndepărtarea completă a depozitului.

Dacă vârful este deformat sau corodat, înlocuiți-l cu unul nou.

Înlocuirea vârfului

ATENȚIE Înlocuiți vârful atunci când dispozitivul este oprit, iar temperatura vârfului este egală cu temperatura camerei.

- Deșurubați piulița vârfului (Fig. C).
- Scoateți vârful uzat.
- Introduceți un vârf nou în locul celui vechi.

Strângeți ferm piulița.

11. Piese de schimb si accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare. În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediți-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Set de completare a dispozitivului

1. Stație de lipit - 1 buc.; 2. Mâner - 1 buc.

13. Depanarea pe cont propriu

ATENȚIE Înainte de a încerca să reparați orice defecțiune, deconectați întotdeauna fierul de lipit de la sursa de alimentare.

Problema	Cauză	Soluție
Fierul de lipit nu se încălzește	Cablul de alimentare deteriorat Comutator deteriorat Contacte slăbite în interiorul carcasei	Verificați cablul și mufa, înlocuiți-le dacă sunt deteriorate. Duceți dispozitivul la un centru de service. Duceți dispozitivul la un centru de service.
Fierul de lipit se încălzește foarte încet	Vârful uzat (oxidat, contaminat) Contact slab între vârf și terminale	Curățați vârful cu hârtie abrazivă sau înlocuiți-l cu unul nou. Verificați fixarea vârfului.
Vârful se arde repede	Materialul vârfului prea subțire sau nepotrivit Sarcina excesivă (funcționare continuă)	Utilizați vârfuri concepute pentru modelul dvs. de fier de lipit. Lucrați în cicluri, lăsați dispozitivul să se odihnească.
Fierul de lipit funcționează, dar lipirea este slabă	Vârful contaminat (oxizi, reziduuri de staniu) Temperatura vârfului prea scăzută	Curățați vârful mecanic sau chimic (de exemplu, cu colofoniu). Modificați setările de temperatură pentru a se potrivi materialului care urmează să fie sudat.

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanție

pentru

Stație de lipit

Nr. de catalog: DED7543 Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Stampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul

.....
semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defectiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
---	---------------------------------

Stație de lipit	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Vărf	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

4. Garanția nu acoperă defectiunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;

e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;

- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. **Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizarea a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,

Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru viciile produsului vândut.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).

2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare:

„GDPR“). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.

3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.

4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrază date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.

5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.

6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.

7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;

8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

SI Kazalo

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namen naprave
4. Omejitev uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na delo
7. Povezava z omrežjem
8. Vklon naprave
9. Uporaba naprave
10. Tekoče vzdrževanje
11. Rezervni deli in dodatki
12. Dokončanje opreme
13. Samostojno odpravljanje težav
14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
15. Garancijski list

Izjava o skladnosti je na voljo v pisarni družbe Dedra Exim Ltd.

Splošni varnostni predpisi so vključeni v priročnik kot posebna knjižica.

⚠ OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in **📖 vsa navodila.** Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

2. Opis naprave

Slika A: 1. Zaslon, 2. Vtičnica za kabel spajkalnika, 3. Gumb za nastavitve, 4. Stikalo, 5. Napajalni kabel, 6. Vtič, 7. Stojalo z držalom za spajkalnik, 8. Spajkalnik, 9. Konica spajkalnika, 10. Goba, 11. Priključni kabel.

3. Namen naprave

Spajkalna postaja je namenjena mehkeemu spajkanju elektronskih in elektrotehničnih komponent s spajkom.

Spajkalnik je opremljen s sistemom ESD Safe (Electrostatic Discharge), ki ščiti občutljive elektronske komponente pred poškodbami, ki jih povzročajo elektrostatični naboji.

Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

4. Omejitve uporabe

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodaj navedenimi "Dovoljenimi pogoji delovanja".

Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki niso opisani v navodilih za uporabo, bodo obravnavani kot nezakoniti in bodo povzročili takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna. Zaradi napačne uporabe ali uporabe, ki ni v skladu z navodili za uporabo, boste takoj izgubili garancijske pravice.

Napravo lahko uporabljate le v zaprtih prostorih z učinkovitim prezračevanjem. Izogibajte se vlagi.

5. Tehnični podatki

Model	DED7543
Napajalna napetost [V]	230 ~
Omrežna frekvenca [Hz]	50
Največja moč [W]	80
Temperatura ogrevanja [°C]	480
Stopnja zaščite pred neposrednim dostopom	IPX0
Zaščitni razred	II

6. Priprava na delo

⚠ POZOR Vsa pripravljala dela izvajajte, ko je enota izključena iz električnega omrežja.

Pred začetkom dela se prepričajte, da sta napajalni kabel in konica enote v dobrem stanju. Preverite, ali je konica spajkalnika čista in suha.

7. Povezava z omrežjem

Pred priključitvijo naprave na vir napajanja se prepričajte, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.

Napajanje mora biti izvedeno v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivno vrednost varovalke glede na moč naprave so navedeni v spodnji preglednici:

Moč naprave [W]	Najmanjši prečni presek vodnika [mm ²]	Najmanjša varovalka tipa C [A].
<700	0,75	6

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte tabelo). Električni kabel namestite tako, da med delovanjem ne bo nevarnosti, da bi se prerezal. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

8. Vklon naprave

⚠ POZOR Pred zagonom enote je treba opraviti korake, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".

Povezovanje spajkalnika

Povežite kabel spajkalnika (slika A, 11) z vtičnico v spajkalni postaji (slika A, 2). Bodite pozorni na profil vtiča na kablu. Trdno privijte matico.

Namestitev konice (slika C)

Namestite konično pušo na keramični grelni element. Namestite pritrdilno pušo in privijte matico.

Vklon

Spajkalno postajo postavite na ravno, vodoravno površino. Spajkalnik postavite v držalo. Spajkalno postajo priključite na napajanje. Napravo vklopite s stikalom (slika A, 4). Na zaslonu se prikaže nastavljena temperatura (slika A, 1) (postaja si zapomni zadnjo nastavljeno temperaturo), nato pa zaslon prikaže, da se konica segreva. Ko doseže nastavljeno temperaturo, je naprava pripravljena za spajkanje.

9. Uporaba naprave

Pred začetkom dela namočite čistilno gobo, jo posušite in položite v delovno podlago ročaja.

Izbira pravilnega glavnega jadra

- Pred prvo uporabo rezilo pocinite. S tem preprečite nastajanje oksidov na površini rezila in podaljšate njegovo življenjsko dobo.
- Konica mora zagotoviti najboljši možni stik s sestavnim delom, ki ga je treba spajkati.
- Izberite konico, ki bo najbolje odvajala toploto do točke spajkanja.
- Glavnega jadra ne hranite dlje časa pri visokih temperaturah - zaradi tega se glavno jadro hitreje obrabi.

Nastavitev temperature

Spajkalna postaja je tovarniško nastavljena na temperaturo 250 stopinj Celzija. Za nastavitve temperature konice uporabite gumb za nadzor temperature (slika A, 3/B). Z vrtenjem gumba v smeri urinega kazalca se temperatura poveča, z vrtenjem v nasprotni smeri pa se zmanjša. Ko je temperatura nastavljena, vrednost utripa (šestkrat, dokler se ne stabilizira). Po nastavitvi temperature lahko gumb tudi pritisnete, da potrdite nastavljeno temperaturo.

Temperaturo nastavite poskusno, jo nežno povečujte in poskušajte stopiti spajkalno žico. Ko dosežete zeleno temperaturo, začnite delati z zelenim spajkalom.

Med odmori ali po končanem delu vstavite konico spajkalnika v držalo. Odvečno kositer s konice obrišite z gobico, namočeno v vodo.

Nastavitev spajkalne postaje (slika B)

Dovoljeni delovni pogoji

Naprava omogoča številne spremembe nastavitvev. Gumb (slika A, 3/B) pritisnite in držite približno 3 sekunde, da vstopite v meni nastavitvev in opravite spremembe.

Sprememba enote temperature

Po vstopu v meni nastavitvev se na zaslonu prikaže A-C, kar označuje temperaturo v stopinjah Celzija (slika F). Z vrtenjem gumba v položaj A-F (slika G) se nastavitvev spremeni v stopinje Fahrenheita.

Dodatni meni

Vstop v meni nastavitvev in rahlo pritiskanje gumba omogoča vstop v dodatni meni, kjer lahko kalibrirate temperaturo konice in nastavite način mirovanja. Kalibracija zahteva merjenje temperature konice (slika E/F/G). Če se na primer konica segreje do 360 stopinj Celzija pri nastavljeni temperaturi 350 stopinj Celzija, v načinu kalibracije nastavite -10.

Bodite previdni pri merjenju temperature in kalibriranju – visoka temperatura.

Način mirovanja (slika K/L/M) vključuje znižanje temperature konice na približno 200 stopinj Celzija po nastavljenem času. Da nastavite čas, po katerem naprava preide v način mirovanja, vstopite v meni nastavitvev (en dolg pritisk na gumb), rahlo pritisnite gumb in zavrtite gumb, da vstopite v način spreminjanja nastavitvev mirovanja. Čas lahko nastavite z gumbom v območju od 1 do 99 minut (tovarniška nastavitve ne omogoča načina spanja – C00). Po nastavitvi časa (npr. C02 – spajkalna postaja bo prešla v način spanja po 2 minutah) pritisnite gumb. Po nastavljenem času se na zaslonu prikaže sporočilo SLP. Za izhod iz načina spanja pritisnite ali zavrtite gumb v katero koli smer.

10. Tekoče vzdrževanje

⚠ POZOR Vsa vzdrževalna dela izvajajte, ko je enota izključena iz električnega omrežja.

Preverite tehnično stanje naprave, posebno pozornost namenite napajalnemu kablju in ohišju naprave. Spajkalno konico vedno očistite z gobo, sicer jo lahko oksidi in ogljikove spojine, ki nastanejo med spajkanjem, poškodujejo. Pri stalni uporabi vsaj enkrat tedensko odklopite spajkalno konico in odstranite vse prisotne okside.

⚠ POZOR Oksidov z rezila ne odstranjujte s pilico.

Če je na delu puščične konice, prevlečenem s kositrom, črna madež (oksid), uporabite nov kositer in puščično konico očistite z gobo. Ponavljajte, dokler ne odstranite nanosa.

Če je rezilo deformirano ali korodirano, ga zamenjajte z novim.

Zamenjava glavnega jadra

⚠ POZOR Zamenjajte rezilo, ko je enota izklopljena in temperatura glave kopja je enaka sobni temperaturi.

- Odvijte matico rezila (slika C).
- Odstranite uporabljeno rezilo.
- Namesto starega kopja postavite novo kopje.
- Matico trdno zategnite.

11. Rezervni deli in dodatki

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na Dedra Exim Service. Kontaktnne podatke najdete na strani 1 priročnika.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.

V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center podjetja Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila izvaja osrednji servis. Okvarjeni izdelek pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

12. Dokončanje opreme

1. spajkalna postaja - 1 kos; 2. držalo - 1 kos.

13. Samostojno odpravljanje težav

⚠ POZOR Preden poskušate popraviti kakršne koli napake, vedno odklopite spajkalnik iz napajanja.

Problem	Vzrok	Rešitev
Spajkalnik se ne segreva	Poškodovan napajalni kabel Poškodovan stikalo Ohlapni kontakti znotraj ohišja	Odnosite napravo v servisni center Odnosite napravo v servisni center. Odnosite napravo v servisni center.
Spajkalnik se segreva zelo počasi	Obrabljen koničnik (oksidiran, onesnažen) Slab stik med novo koničnikom in priključki	Očistite konico s smirkovim papirjem ali jo zamenjajte z novo. Preverite pritrditev konice.

Konica se hitro pregori	Preveč tanek ali neprimeren material konice Prekomerna obremenitev (neprekinjeno delovanje)	Uporabite konice, ki so namenjene za vaš model spajkalnika. Delajte v ciklih in napravite omogočite počitek.
Spajkalnik deluje, vendar je spajkanje slabo	Onesnažena konica (oksid, ostanke kositra) Temperatura konice je prenizka	Očistite konico mehansko ali kemično (npr. s kolofonijem). Spremenite nastavitve temperature, da ustrezajo materialu, ki ga spajkate.

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi. Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

na spletni strani .

Postaja za spajkanje

Številka naročila: DED7543 Številka serije:

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrdujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in kraj

.....

Podpis uporabnika

I. Odgovornost za izdelek

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za glavno mesto Varšavo v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980,00.

2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.

3. Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.

4. Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.

V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik in smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaštite
Postaja za spajkanje	24 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.
Konica spajkalnika	Elementi, ki niso zajeti v garanciji

III. Pogoji za koriščenje zavarovanja

Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list za izdelek in dokazati okoliščine nakupa izdelka, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da uporabnik skupaj z izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v uporabniškem priročniku.

2. da uporabnik upošteva priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista.

3. Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.

4. Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:

a. Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;

b. Uporabnik uporablja sredstva za čiščenje ali vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;

c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;

d. nepooblaščen spremembe in/ali predelave izdelka s strani uporabnika, ki niso bile dogovorjene s garantom;

e. če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.

5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:

- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;

- če je uporabnik poškodoval plombe ali če so na njih vidni znaki nedovoljenega poseganja.

Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz navodil za uporabo, izvajati sam in na lastne stroške.

IV. Pritožbeni postopek

1. Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, morate pred vložitvijo zahtevka zagotoviti, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.

2. Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če reklamacije ne vloži v 7 dneh.

3. Reklamacija se lahko med drugim sporoči na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za reklamacijo zaradi garancije").

5. naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če za posamezno državo ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.

7. Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.

8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek. Priporočamo, da okvarjeni izdelek očistite, preden ga dostavite v reklamacijo.

9. Priporočila se, da se izdelek, ki se reklamira, med prevozom skrbno zaščiti pred poškodbami (priporočila se, da se izdelek, ki se reklamira, dostavi v originalni embalaži).

10. Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.

Garancija ne izključuje, omejuje ali zadržuje pravic uporabnika, ki izhajajo iz predpisov o garanciji za napake prodanega blaga.

PRAVICE POTROŠNIKOV Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglasom, ima potrošnik pravico do: (1) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (2) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (3) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (4) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost popravila ustreza znižanju vrednosti blaga). (5) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (6) Zamenjano blago ali njegov pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (7) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca. (8) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi

podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmožnost uporabe izdelka. (9) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščenega servisni center, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. (10) **Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.** V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljevanju: "RODO") vas obveščamo

1. Upravitelj vaših osebnih podatkov, navedenih v obrazcu, je družba DEDRA-EXIM sp. z o.o. s sedežem v Pruszkow, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (v nadaljevanju: "upravitelj").

2. Vaši podatki bodo obdelani samo za namen izvedbe garancijskega postopka za aparat v skladu s členom 6(1)(b) Splošne uredbe o varstvu podatkov (v nadaljevanju: "GDPR") Posredovanje podatkov je prostovoljno, vendar je potrebno za izvedbo garancijskega postopka.

3. Vaši podatki se bodo obdelovali za čas trajanja obravnave izvedbe postopka jamstva in za namene arhiviranja v primeru potrebe po obrambi pred morebitnimi zahtevki zoper upravitelja, vendar ne dlje kot do njihovega zastaranja.

4. Vaši podatki se lahko razkrijejo samo subjektom, ki obdelujejo podatke v imenu upravitelja na podlagi pisne pogodbe o zaupanju obdelave osebnih podatkov, ki med drugim zagotavljajo tehnične storitve, gostovanje ali vzdrževanje spletne strani, IT storitve, kurirsko podjetje. Ponudniki upravitelja so dolžni zagotoviti varnost podatkov in izpolnjevati zahteve veljavne zakonodaje v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter zaupanih osebnih podatkov ne smejo uporabljati za druge namene, kot so določeni v pogodbi z upraviteljem.

5. vaši podatki ne bodo obdelani z avtomatiziranimi sredstvi, vključno z oblikovanjem profilov, in ne bodo preneseni v tretjo državo/mednarodno organizacijo.

6. Imate pravico do dostopa do vsebine svojih podatkov in pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave, pravico do prenosljivosti podatkov in pravico do ugovora kadar koli.

7. Za vse zadeve v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani upravitelja se lahko obrnete na naslednji e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl;

8. Imate pravico do pritožbe pri organu za varstvo podatkov;

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Връзка с мрежата
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Завършване на устройството
13. Самостоятелно отстраняване на неизправности
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие може да бъде намерена в офиса на Dedra Exim Ltd.

Общите правила за безопасност са включени в отделна брошура в ръководството.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Описание на устройството

Фиг. А: 1. Дисплей, 2. Кабелен конектор за поялник, 3. Копче за настройка, 4. Превключвател, 5. Кабел за захранване, 6. Щипка, 7. Стойка с държач за поялник, 8. Поялник, 9. Накрайник за поялник, 10. Гъба, 11. Кабел за свързване.

3. Предназначение на устройството

Поялката е предназначена за меко запояване на електронни и електротехнически компоненти с помощта на спойващ материал.

Поялката е оборудвана със система ESD Safe (Electrostatic Discharge), която предпазва деликатните електронни компоненти от повреди, причинени от електростатични заряди. Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничения за използване

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.

Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.

Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права.

Допустими условия на труд

Уредът може да се използва само в затворени помещения с ефективна вентилация. Избягвайте влагата.

5. Технически данни

Модел	DED7543
Захранващо напрежение [V]	230 ~
Мрежова честота [Hz]	50
Максимална мощност [W]	80
Температура на нагряване [°C]	480
Степен на защита срещу директен достъп	IPX0
Клас на защита	II

6. Подготовка за работа



Извършвайте всички подготвителни работи при изключен от електрическата мрежа модул.

Преди да започнете работа, се уверете, че захранващият кабел и накрайникът на уреда са в добро състояние. Проверете дали накрайникът на поялника е чист и сух.

7. Връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.

Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Мощност на устройството [W]	Минимално напречно сечение на проводника [mm ²]	Минимален предпазител тип C [A]
<700	0,75	6

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрически кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване на устройството



Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".

Свързване на поялника

Свържете кабелния щекер на поялника (фиг. А, 11) към гнездото в станцията за запояване (фиг. А, 2). Обърнете внимание на профила на щекера на кабела. Затегнете гайката здраво.

Монтиране на накрайника (фиг. В)

Поставете втулката на накрайника върху керамичния нагревателен елемент. Поставете монтажната втулка, след което затегнете гайката.

Включване

Поставете станцията за запояване върху равна и хоризонтална повърхност. Поставете поялника в държача. Свържете станцията за запояване към захранването. Включете устройството с помощта на преклювачателя (фиг. А, 4). На дисплея ще се появи зададената

температура (фиг. А, 1) (станцията запаметява последната настройка на температурата), след което дисплеят ще покаже, че накрайникът се нагрява. След като достигне зададената температура, устройството е готово за запояване.

9. Използване на устройството

Преди да започнете работа, накиснете почистващата гъба, след това я изсушете и я поставете в работната основа на държача.

Поставете накрайника на поялника в държача по време на или след прекъсване на работа. Избършете излишния калай от накрайника с напоена с вода гъба. (Фиг. А, 6).

Избор на подходящо грот

- Преди първата употреба калайдисайте острието. Това ще предотврати образуването на окиси по повърхността му и ще удължи живота му.

- Накрайникът трябва да осигурява възможно най-добър контакт с компонента, който ще се запоява.

- Изберете накрайник, който най-добре отвежда топлината към точката на запояване.

- Не дръжте гротното платно на високи температури за дълъг период от време - това води до по-бързо износване на гротното платно

Настройка на температурата

Поялката е фабрично настроена на температура от 250 градуса Целзий. Използвайте копчето за регулиране на температурата (фиг. А, 3/В), за да настроите температурата на накрайника. Завъртането на копчето по часовниковата стрелка ще повиши температурата, а завъртането му обратно на часовниковата стрелка ще я понижи. След като температурата бъде настроена, стойността ще мига (шест пъти, докато се стабилизира). Можете също да натиснете копчето след настройка на температурата, за да потвърдите настроената температура.

Настройте температурата експериментално, като я увеличавате леко и се опитвате да стопите спойващия проводник. След като достигнете необходимата температура, започнете да работите с необходимия спой.

По време на почивките или след приключване на работата поставете върха на поялника в държача. Избършете излишния калай от върха с гъба, напоена с вода.

Настройки на поялника (фиг. В)

Устройството позволява редица промени в настройките. Натиснете и задръжте копчето (фиг. А, 3/В) за около 3 секунди, за да влезете в менюто за настройки и да направите промени.

Промяна на единицата за температура

След влизане в менюто за настройки, дисплеят ще покаже А-С, което означава температура в градуси Целзий (фиг. F). Завъртането на копчето в положение А-F (фиг. G) ще промени настройката на Фаренхайт.

Допълнително меню

Влизането в менюто за настройки и лекото натискане на бутона на копчето ви позволява да влезете в допълнително меню, където можете да калибрирате температурата на върха и да настроите режима на заспиване. Калибрирането изисква измерване на температурата на върха (фиг. E/F/G). Например, ако върхът се нагрява до 360 градуса Целзий при зададена температура от 350 градуса Целзий, задайте -10 в режим на калибриране.

Бъдете внимателни при измерване на температурата и калибриране – висока температура.

Режим на заспиване (фиг. K/L/M) включва понижаване на температурата на върха до приблизително 200 градуса Целзий след зададено време. За да зададете времето, след което устройството преминава в режим на заспиване, влезте в менюто за настройки (едно дълго натискане на бутона на копчето), натиснете леко бутона на копчето и завъртете копчето, за да влезете в режим на промяна на настройките за заспиване. Времето може да се настрои с помощта на копчето в диапазона от 1 до 99 минути (фабричната настройка не позволява режим на сън – C00). След настройка на времето (например C02 – станцията за запояване ще премине в режим на сън след 2 минути), натиснете бутона. След изтичане на зададеното време на дисплея ще се появи съобщението SLP. За да излезете от режим на сън, натиснете или завъртете копчето в някоя от двете посоки.

10. Текуща поддръжка



Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.

Проверете техническото състояние на уреда, като обърнете специално внимание на захранващия кабел, както и на корпуса на уреда. Винаги почиствайте накрайника за запояване с гъба, в противен случай образуваните по време на запояването оксиди и

въглеродни съединения могат да го повредят. При продължителна употреба изключвайте накрайника за запояване поне веднъж седмично и отстранявайте наличните оксиди.

⚠ ВНИМАНИЕ Не отстранявайте оксидите от острието с пила.

Ако по покритата с калай част на върха на стрелата има черен нагар (оксид), използвайте нов калай и почистете върха на стрелата с гъба. Повтаряйте до пълното отстраняване на отлаганията.

Ако острието е деформирано или корозирало, го заменете с ново.

Смяна на главното платно

⚠ ВНИМАНИЕ Сменете острието, когато устройството е изключено

а температурата на върха на копието е равна на стайна температура.

- Отвийте гайката на острието (фиг.В).
- Извадете използваното острие.
- Поставете нов връх на копието на мястото на стария.
- Затегнете здраво гайката.

11. Резервни части и принадлежности

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживеене (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Завършване на оборудването

1. станция за запояване - 1 бр.; 2. държач; - 1 бр.

13. Самостоятелно отстраняване на неизправности

⚠ ВНИМАНИЕ Преди да се опитате да поправите някаква повреда, винаги изключвайте поялника от електрозахранването.

Проблем	Причина	Решение
Поялникът не се нагрява	Повреден захранващ кабел	Занесете устройството в сервизен център.
	Повреден превключвател	Занесете устройството в сервизен център.
	Разхлабени контакти вътре в корпуса	Занесете устройството в сервизен център.
Поялникът се нагрява много бавно	Износен накрайник (окислен, замърсен) или го заместете с нов.	Почистете върха с шкурка или го заместете с нов.
	Лош контакт между накрайника и клемите	Проверете закрепването на върха.
Накрайникът изгаря бързо	Твърде тънък или неподходящ материал на върха	Почистете върха механично или химически (например с колофон).
	Прекомерно натоварване (непрекъсната работа)	Променете настройките на температурата, за да съответстват на материала, който се запоява.
Поялникът работи, но запояването е лошо	Замърсен накрайник (оксиди, остатъци от екалай)	Замърсен накрайник (оксиди, остатъци от калай)
	Температурата на накрайника е твърде ниска	Температурата на накрайника е твърде ниска

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (приложимо за домакинства)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете

за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Станция за запояване

Номер на поръчката: DED7543 Номер на партидата:

.....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....

Дата и място

.....

Подпис на
потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.

2. Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.

3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Станция за запояване	24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Грот	Елементи, които не се покриват от гаранцията

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта за Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта, например чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на рекламации се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички

компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. че потребителят спазва инструкциите в ръководството за експлоатация и гаранционната карта.

3.Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4.Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

а. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

б. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;

с. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

д. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

е. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;

- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да представите рекламация.

2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.

3. Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена държава, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7. Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.

9. препоръчва се да почистите дефектния Продукт, преди да го предадете за рекламация. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреда по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).

10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Мая 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор“).

2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно

ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД“) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.

3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.

4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.

5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.

6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.

7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl;

8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

UA Зміст

1. Фотографії та малюнки
2. Опис пристрою
3. Призначення пристрою
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до роботи
7. Підключення до мережі
8. Увімкнення пристрою
9. Використання пристрою
10. Поточне обслуговування
11. Запасні частини та аксесуари
12. Комплектування обладнання
13. Самостійне усунення несправностей
14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
14. Гарантійний талон

Декларацію про відповідність можна знайти в офісі компанії Dedra Exim Ltd.

Загальні правила безпеки включені в посібник окремим буклетом.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені цим символом, та всі інструкції.**

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Опис пристрою

Рис. А: 1. Дисплей, 2. Гніздо для дроту паяльника, 3. Регульовальне колесо, 4. Вимикач, 5. Кабель живлення, 6. Вилка, 7. Підставка з тримачем паяльника, 8. Паяльник, 9. Наконечник паяльника, 10. Губка, 11. З'єднувальний кабель.

3. Призначення пристрою

Паяльна станція призначена для м'якого паяння електронних та електротехнічних компонентів за допомогою припою.

Паяльник оснащений системою ESD Safe (Electrostatic Discharge), яка захищає делікатні електронні компоненти від пошкодження, спричиненого електростатичними зарядами.

Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження у використанні

Прилад можна використовувати тільки відповідно до "Дозволених умов експлуатації", наведених нижче.

Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація про відповідність стає недейсною.

Неправильне використання або використання не відповідно до інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.

Допустимі умови праці
Прилад можна використовувати тільки в закритих приміщеннях з ефективною вентиляцією. Уникайте підвищеної вологості.

5. Технічні дані

Модель	DED7543
Напруга живлення [В]	230 ~
Частота мережі [Гц]	50
Макс. потужність [W]	80
Температура нагріву [°C]	480
Ступінь захисту від прямого доступу	IPX0
Клас захисту	II

6. Підготовка до роботи

ПРИМІТКА Всі підготовчі роботи виконуйте, відключивши пристрій від мережі електроживлення.

Перед початком роботи переконайтеся, що кабель живлення та жало пристрою справні. Переконайтеся, що жало паяльника чисте і сухе.

7. Підключення до мережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на табличці з технічними даними.

Підключення до електромережі повинно бути виконано відповідно до основних вимог до електроустановок і відповідати вимогам безпеки при використанні. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

Потужність пристрою [Вт]	Мінімальний переріз провідника [мм²]	Мінімальний запобіжник типу C [А]
<700	0,75	6

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз провідників не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричний кабель таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Не тягніть за кабель живлення.

8. Увімкнення пристрою

ПРИМІТКА Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".

Підключення паяльної колби

Підключіть штекер кабелю паяльної колби (рис. А, 11) до роз'єму в паяльній станції (рис. А, 2). Зверніть увагу на профіль штекера на кабелі. Міцно затягніть гайку.

Встановлення наконечника (рис. С)

На керамічний нагрівальний елемент надіньте втулку наконечника. Встановіть монтажну втулку, а потім затягніть гайку.

Увімкнення

Поставте паяльну станцію на рівну поверхню. Помістіть паяльну колбу в тримач. Підключіть паяльну станцію до джерела живлення. Увімкніть пристрій вимикачем (рис. А, 4). На дисплеї (рис. А, 1) з'явиться встановлена температура (станція запам'ятовує останнє значення температури), а потім на дисплеї буде сигналізуватися про нагрівання наконечника. Після нагрівання до заданої температури пристрій готовий до паяння.

9. Використання пристрою

Перед початком роботи намочіть губку для чищення, потім викрутіть її насухо і вставте в робочу основу ручки.

Вибір правильного гріта

- Перед першим використанням покрийте лезо оловом. Це запобіжить утворенню оксидів на його поверхні та подовжить термін служби.
- Наконечник повинен забезпечувати найкращий можливий контакт з компонентом, що підлягає пайці.

- Виберіть наконечник, який найкраще відводить тепло до місця пайки.

- Не тримайте гріт при високих температурах протягом тривалого періоду часу - це призводить до швидкого зносу гріта

Налаштування температури

Паяльна станція налаштована на заводі на температуру 250 градусів Цельсія. Використовуйте ручку регулювання температури (рис. А, 3/В) для налаштування температури наконечника. Повертаючи ручку за годинниковою стрілкою, ви збільшуєте температуру, а повертаючи її проти годинникової стрілки, ви зменшуєте температуру. Після налаштування температури значення буде блимати (шість разів, поки не стабілізується). Ви також можете натиснути ручку після налаштування температури, щоб підтвердити встановлену температуру.

Налаштуйте температуру експериментально, обережно збільшуючи її і намагаючись розплавити припой. Після досягнення необхідної температури починайте працювати з необхідним припоєм.

Під час перерв або після закінчення роботи вставте наконечник паяльника в тримач. Витріть надлишки олова з наконечника губкою, змоченою у воді.

Налаштування паяльної станції (рис. В)

Пристрій дозволяє внести ряд змін у налаштування. Натисніть і утримуйте ручку (рис. А, 3/В) приблизно 3 секунди, щоб увійти в меню налаштувань і внести зміни.

Зміна одиниці вимірювання температури

Після входу в меню налаштувань на дисплеї з'явиться позначка А-С, що вказує на температуру в градусах Цельсія (рис. F). Повернувши ручку в положення А-F (рис. G), ви зміните налаштування на градуси Фаренгейта.

Додаткове меню

Увійшовши в меню налаштувань і злегка натиснувши кнопку ручки, ви можете увійти в додаткове меню, де можна відкалібрувати температуру наконечника і встановити режим сну. Калібрування вимагає вимірювання температури наконечника (рис. E/F/G). Наприклад, якщо наконечник нагрівається до 360 градусів Цельсія при встановленій температурі 350 градусів Цельсія, встановіть -10 в режимі калібрування.

Будьте обережні під час вимірювання температури та калібрування – висока температура.

Режим сну (рис. K/L/M) передбачає зниження температури наконечника приблизно до 200 градусів Цельсія після встановленого часу. Щоб встановити час, після якого пристрій переходить у режим сну, увійдіть в меню налаштувань (одне довге натискання кнопки ручки), злегка натисніть кнопку ручки та поверніть ручку, щоб увійти в режим зміни налаштувань сну. Час можна налаштувати за допомогою ручки в діапазоні від 1 до 99 хвилин (заводське налаштування не дозволяє режим сну – C00). Після налаштування часу (наприклад, C02 – паяльна станція перейде в режим сну через 2 хвилини), натисніть кнопку. Після закінчення встановленого часу на дисплеї з'явиться повідомлення SLP. Щоб вийти з режиму сну, натисніть або поверніть ручку в будь-якому напрямку.

10. Поточне обслуговування

ПРИМІТКА Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від електромережі.

Перевірте технічний стан приладу, зверніть особливу увагу на шнур живлення та корпус приладу. Завжди очищайте паяльний наконечник губкою, інакше оксиди та вуглецеві сполуки, що утворюються під час паяння, можуть пошкодити його. У разі тривалого використання від'єднуйте паяльний наконечник принаймні раз на тиждень і видаляйте наявні оксиди.

ПРИМІТКА Не видаляйте оксиди з леза напилком.

Якщо на вкритій оловом частині наконечника стріли з'явився чорний наліт (оксид), використовуйте нове олово і почистіть наконечник губкою. Повторюйте цю процедуру до повного видалення нальоту. Якщо лезо деформоване або піддалося корозії, замініть його на нове.

Заміна гріта

ПРИМІТКА Замінюйте лезо, коли пристрій вимкнено а температура наконечника списа дорівнює кімнатній температурі.

- Відкрутіть гайку леза (рис. С).
- Вийміть використане лезо.
- Вставте новий наконечник списа на місце старого.
- Міцно затягніть гайку.

11. Запасні частини та аксесуари

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.

При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення. Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов, зазначених у гарантійному талоні. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або до найближчого сервісного центру за місцем проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

12. Комплектування обладнання

1. паяльна станція - 1 шт; 2. тримач; - 1 шт.

13. Самостійне усунення несправностей



ПРИМІТКА Перед початком усунення несправностей завжди відключайте паяльник від джерела живлення.

Проблема	Причина	Рішення
Паяльник не нагрівається	Пошкоджений шнур живлення Пошкоджений вимикач Послаблені контакти всередині корпусу	Віддайте пристрій в сервісний центр Віддайте пристрій в сервісний центр. Віддайте пристрій в сервісний центр.
Паяльник нагрівається дуже повільно	Зношений наконечник (окислений, забруднений) Слабкий контакт наконечника з затискачами	Очистіть вістря наждачним папером або замініть на нове Перевірте кріплення вістря.
Наконечник швидко перегорає	Занадто тонкий або невідповідний матеріал наконечника Занадто високе навантаження (безперервна робота)	Використовуйте наконечники, призначені для даного моделі паяльника Працюйте циклами, дайте пристрою відпочити
Паяльник працює, але пайка виходить неякісною	Забруднений наконечник (оксиди, залишки олова) Занадто низька температура наконечника	Очистіть наконечник механічно або хімічно (наприклад, калафонією). Змініть налаштування температури, підбравши її відповідно до матеріалу, що паяється.

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)

Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах. Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнанні небезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти. Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами. Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію. Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

Паяльна станція

Номер замовлення: DED7543 Номер лоту:

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту:

Печатка дилера

Дата та підпис продавця:

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

Дата і місце

Підпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням в м. Прушков, адреса: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окружний суд столичного міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.

2. Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, що походить з дистриб'юторської мережі Гаранта.

3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його передачі Користувачеві.

4. Користувач, на підставі гарантії, має право на безкоштовний ремонт Продукту за умови, що дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Продукту (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант визнає ремонт неможливим, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Виріб на бездефектний, знизити ціну Виробу або відмовитися від виконання договору.

По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальною вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
Паяльна станція	24 місяці з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні
Наконечник паяльника	Елементи, на які не поширюється гарантія

III. Умови для отримання гарантії

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон на Виріб та об'рунтувати обставини придбання Виробу, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламаций рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.

2. що Користувач дотримується рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.

3. Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.

4. Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:

a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та чищення;

b. Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;

c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;

d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;

e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, що не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964 р. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

- серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;

- пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.

Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що впливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура розгляду скарг

1. Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.

2. Рекомендується подавати рекламацию негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо рекламация не буде подана протягом 7 днів.

3. Повідомлення про рекламацию можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Користувач може подати рекламацию, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Бланк рекламации").

5. адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо для певної країни немає гарантійного сервісу, рекомендується звертатися з гарантійними претензіями за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).

6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.

7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.

8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.

9. рекомендується очистити дефектний Виріб перед тим, як доставити його для рекламации. Виріб, що підлягає рекламации, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає рекламации, в оригінальній упаковці).

10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13 (1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: «RODO»), повідомляємо Вам наступне

1. Адміністратором Ваших персональних даних, наданих в анкеті, є DEDRA-EXIM sp. z o.o. з місцезнаходженням в Прушков, вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушков (далі: «Адміністратор»).

2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою здійснення гарантійної процедури для пристрою відповідно до статті 6(1)(b) Загального регламенту про захист даних (далі: «GDPR») Надання даних є добровільним, але необхідним для здійснення гарантійної процедури.

3. Ваші дані будуть оброблятися протягом розгляду виконання гарантійної процедури та з метою архівування у разі необхідності захисту від можливих претензій до Адміністратора, але не довше, ніж до закінчення терміну їх давності.

4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Адміністратора на підставі письмового договору про доручення обробки персональних даних, що передбачає, серед іншого, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Адміністратора зобов'язані забезпечувати безпеку даних і виконувати вимоги чинного законодавства у сфері захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від тих, що визначені в договорі з Адміністратором.

5. Ваші дані не будуть оброблятися автоматизованими засобами, включаючи профілювання, і не будуть передані третім країнам/міжнародним організаціям.

6. Ви маєте право на доступ до змісту ваших даних та право на виправлення, видалення, обмеження обробки, право на перенесення даних, право на заперечення в будь-який час.

7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою ваших персональних даних Адміністратором, ви можете звертатися за наступною електронною адресою daneosobowe@dedra.pl;

8. Ви маєте право подати скаргу до органу захисту даних;

HR Sadržaj

1. Slike i crteži

2. Opis uređaja

3. Namjena uređaja

4. Ograničena uporaba

5. Tehnički podaci

6. Priprema za rad

7. Priklučak u struju

8. Uključivanja uređaja

9. Korištenje uređaja

10. Tekuće aktivnosti opsluživanja

11. Zamjenski dijelovi i pribor

12. Sastavni dijelovi uređaja

13. Samostalno rješavanje problema

14. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektronskih alata

15. Jamstveni list

Izjava o sukladnosti se nalazi u sjedištu Dedra Exim Sp. z o.o.

Opći propisi o sigurnosti su priloženi uputama kao posebna knjižica.

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.

Zbog nepoštivanja dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih napomena može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljnih povreda korisnika.

Zadržite sva upozorenja i upute radi naknadne uporabe .

2. Opis uređaja

Sl. A: 1. Zaslon, 2. Utikač za kabel lemilice, 3. Gumb za podešavanje, 4. Prekidač, 5. Napojni kabel, 6. Utikač, 7. Postolje s držačem za lemilicu, 8. Lemilica, 9. Vrh lemilice, 10. Spužva, 11. Spojni kabel.

3. Namjena uređaja

Stanicom za lemljenje namijenjeno je lemljenje elektroničkih i elektrotehničkih komponenti pomoću kalaja.

Lemna stanica opremljena je ESD (Electrostatic Discharge) sigurnosnim sustavom, koji osjetljive elektroničke komponente štiti od oštećenja uzrokovanih elektrostatičkim nabojeima.

Dozvoljeno je koristiti uređaj prilikom obavljanja renovacijskih i građevinskih radova, u servisnim radionicama, pri amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta korištenja i dopuštenih radnih uvjeta naznačenih u uputama za uporabu.

4. Ograničena uporaba

Uređaj se može koristiti samo u skladu s niže navedenim „Dopuštenim uvjetima rada”.

Samoinicijativne promjene u mehaničkoj i električkoj konstrukciji, sve ingerencije u uređaj, a isto tako korištenje uređaja na način koji nije opisan u uputama, smatraju se neovlaštenim djelovanjem i uzrokuju trenutni gubitak jamstvenih prava, a izjava o usklađenosti u tom slučaju postaje nevažeća.

Zbog nenamjenske uporabe ili korištenja uređaja na način koji nije usklađen s uputama za uporabu dolazi do trenutnog gubitka jamstvenih prava.

Dopušteni radni uvjeti
Uređaj koristite samo u zatvorenim prostorijama koje imaju učinkovitu ventilaciju. Izbjegavajte vlagu.

5. Tehnički podaci

Model	DED7543
Mrežni napon [V]	230 ~
Frekvencija mreže [Hz]	50
Vlast maks. [W]	80
Temperatura zagrijavanja [°C]	480
Stupanj zaštite od direktnog pristupa	IPX0
Klasa zaštite	II

6. Priprema za rad

NAPOMENA Sve pripremne aktivnosti obavljajte kad je uređaj isključen iz izvora napajanja.

Prije početka rada provjerite jesu li priključni kabel i vrh uređaja u ispravnom tehničkom stanju. Provjerite je li vrh lemilice čist i suh.

7. Priklučak u struju

Prije nego uređaj priključite na struju, provjerite da li se napon napajanja podudara s vrijednostima iz tipske pločice.

Instalacija napajanja treba biti napravljena u skladu s osnovnim zahtjevima za električne instalacije i ispunjavati zahtjeve za sigurno korištenje. Parametri minimalnog presjeka mrežnog kabela i nominalne vrijednosti osigurača ovisni o snazi uređaja su navedeni u sljedećoj tablici:

Snaga uređaja [W]	Minimalni presjek kabela [mm ²]	Minimalna vrijednost osigurača C tipa [A]
-------------------	---	---

<700	0,75	6
------	------	---

Instalaciju treba obaviti ovlašten električar. Ako upotrebljavate produžni kabel, obratite pozornost da presjek žile ne bude manji od potrebnog (vidite tabelicu). Električni kabel posložite tako da tijekom rada ne bude izložen rezanju. Ne upotrebljavajte oštećene produžne kablove. Povremeno provjerite tehničko stanje priključnog kabela. Nemojte povlačiti za priključni kabel.

8. Uključivanje uređaja

NAPOMENA Prije pokretanja uređaja obavezno obavite aktivnosti opisane u poglavlju „Priprema za rad”.

Povezivanje lemilice

Uključite utikač kabela lemilice (slika A, 11) u utičnicu na lemnoj stanici (slika A, 2). Obratite pozornost na oblik utikača na kabelu. Čvrsto zategnite maticu.

Postavljanje vrha (slika C)

Stavite navlaku vrha na keramički grijači element. Postavite montažnu navlaku, a zatim zategnite maticu.

Uključivanje

Postavite lemnu stanicu na ravnu, ravnu površinu. Stavite lemnicu u držač. Povežite lemnu stanicu na izvor napajanja. Uključite uređaj pomoću prekidača (slika A, 4). Postavljena temperatura pojaviti će se na zaslonu (slika A, 1) (stanica pamti zadnju postavljenu temperaturu), a zatim će zaslon pokazati da se vrh zagrijava. Nakon što dosegne postavljenu temperaturu, uređaj je spreman za lemljenje.

9. Korištenje uređaja

Prije početka rada spužvu za čišćenje namočite, a zatim je osušite i umetnite u radno postolje ručke.

Odabir odgovarajućeg vrha

- Prije prve uporabe na vrh stavite kositar. Na ovaj način ćete spriječiti stvaranje oksida na površini vrha i produžiti njegov životni vijek.
- Vrh bi trebao osigurati najbolji mogući kontakt s lemljenim elementom.
- Odaberite vrh koji će najbolje odvoditi toplinu do mjesta lemljenja.
- Nemojte dulje vrijeme držati vrh na visokoj temperaturi – ovo uzrokuje brže trošenje vrha.

Podešavanje temperature

Stanicom za lemljenje tvornički je postavljena temperatura od 250 stupnjeva Celzijevih. Koristite gumb za upravljanje temperaturom (slika A, 3/B) za postavljanje temperature nastavka. Okretanjem gumba u smjeru kazaljke na satu povećava se temperatura, a okretanjem u suprotnom smjeru smanjuje se. Nakon što je temperatura postavljena, vrijednost će treptati (šest puta dok se ne stabilizira). Također možete pritisnuti gumb nakon postavljanja temperature kako biste potvrdili postavljenu temperaturu.

Postavite temperaturu eksperimentalno, postupno je povećavajući i pokušavajući otopiti kalajni kabel. Nakon što postignete potrebnu temperaturu, počnite raditi s potrebnim kalajem. Tijekom pauza ili nakon završetka rada, umetnite vrh lemlice u držač. Obrišite višak kalaja s vrha spužvom natopljenom vodom.

Postavke lemne postaje (slika B)

Uređaj omogućuje niz promjena postavki. Pritisnite i držite gumb (slika A, 3/B) otprilike 3 sekunde kako biste ušli u izbornik postavki i mijenjali promjene. Promjena jedinice temperature

Nakon ulaska u izbornik postavki, zaslon će prikazati A-C, što označava temperaturu u Celzijevima (slika F). Okretanjem kotačića u položaj A-F (slika G) promijenit ćete postavku na Fahrenheit. Dodatni izbornik ulazak u izbornik s postavkama i lagano pritiskanje gumba na kotačić omogućuje vam ulazak u dodatni izbornik gdje možete kalibrirati temperaturu vrha i postaviti način mirovanja. Kalibracija zahtijeva mjerenje temperature vrha (slika E/F/G). Na primjer, ako se vrh zagrije na 360 °C pri postavljenoj temperaturi od 350 °C, u načinu kalibracije postavite -10.

Budite oprezni pri mjerenju temperature i kalibraciji – visoka temperatura.

Režim mirovanja (slika K/L/M) podrazumijeva snižavanje temperature nastavka na otprilike 200 °C nakon zadanog vremena. Da biste postavili vrijeme nakon kojeg uređaj ulazi u režim mirovanja, uđite u izbornik postavki (jednim dugim pritiskom na gumb kotačića), lagano pritisnite gumb kotačića i okrenite kotačić kako biste ušli u način promjene postavki za režim mirovanja.

Vrijeme se može podesiti pomoću kotačića u rasponu od 1 do 99 minuta (tvornička postavka ne dopušta način mirovanja – C00). Nakon postavljanja vremena (npr. C02 – stanica za lemljenje prijeći će u način mirovanja nakon 2 minute), pritisnite gumb. Nakon isteka postavljenog vremena na zaslonu će se pojaviti poruka SLP. Za izlazak iz načina mirovanja pritisnite ili okrenite kotačić u bilo kojem smjeru.

10. Tekuće aktivnosti opsluživanja

NAPOMENA

Sve servisne aktivnosti obavljajte kad je uređaj isključen iz izvora napajanja.

Provjerite tehničko stanje uređaja, posebnu pozornost posvetite priključnom kabelu i kućištu uređaja. Vrh za lemljenje uvijek očistite spužvom, u suprotnom bi ga mogli oštetiti oksidi i spojevi ugljika koji se stvaraju tijekom lemljenja. Ako uređaj stalno koristite, barem jednom tjedno, odspojite vrh i uklonite s njega sve okside.

NAPOMENA

Za uklanjanje oksida s vrha ne koristite turpiju.

Ako na dijelu vrha obloženom kositrom se stvori crni sloj (oksid), upotrijebite novi kositar i očistite vrh spužvom. Postupak ponavljajte dok potpuno ne uklonite crni sloj. Ako je vrh deformiran ili korodiran, zamijenite ga novim.

Zamjena vrha za lemljenje

NAPOMENA

Vrh mijenjajte kada je uređaj isključen, a temperatura vrha odgovara sobnoj temperaturi.

- Odvrnite maticu vrha (crtež C).
- Uklonite iskorišteni vrh.
- Zamijenite stari vrhom novim.
- Čvrsto stegnite maticu.

11. Zamjenski dijelovi i pribor

Kako biste nabavili zamjenske dijelove i pribor, kontaktirajte Dedra Exim Servis. Podaci za kontakt se nalaze na 1. stranici uputa.

Prilikom naručivanja zamjenskih dijelova navedite broj partije označen na tipskoj ploči i broj dijela iz montažni crtež.

U jamstvenom roku popravci se obavljaju prema pravilima iz jamstvenog lista. Reklamirani proizvod odnesite na popravak na mjesto nabave istog (prodavatelj je dužan primiti reklamirani proizvod), poslati ga centralnoj službi Dedra Exim ili poslati u servisni centar najbliži vašem mjestu prebivališta (popis serviseri je objavljen na web stranici www.dedra.pl). Molimo, priložite popunjen jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećen proizvod pošaljite serviserima (troškove poštarine snosi korisnik).

12. Sastavni dijelovi uređaja

1. Stanica za lemljenje – 1 kom; 2. Rukohvat; – 1 kom.

13. Samostalno rješavanje problema

NAPOMENA

Prije nego što pokušate popraviti bilo kakve kvarove, uvijek isključite lemnicu iz napajanja.

Problem	Uzrok	Rješenje
Lemilica se ne zagrijava	Oštećen napojni kabel Oštećen prekidač Labavi kontakti unutar kućišta	Odnosite uređaj u servisni centar. Odnosite uređaj u servisni centar. Odnosite uređaj u servisni centar.
Lemilica se zagrijava vrlo sporo	Istrošena sonda (oksidirana, kontaminirana) Loš kontakt između sonde i terminala	Očistite vrh brusnim papirom ili ga zamijenite novim. Provjerite nastavak za vrh.
Špicica se brzo sagorijeva	Premršav ili neprimjeren materijal vrha Preveliko opterećenje (kontinuirani rad)	Koristite savjete namijenjene za model vašeg lemlice. Radite u ciklusima, pustite uređaj da se odmori.
Lemilica radi loše	Kontaminirano vrh (oksid, ostaci kalaja) Prevelika temperatura vrha	Mehanički ili kemijski očistite vrh (npr. smolom). Promijenite postavke temperature u skladu s materijalom koji se lemnji.

14. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove. Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Stanica za lemljenje

Kataloški broj: DED7543 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

Datum i mjesto

Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Stanica za lemljenje	24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Vrh strelice	Nije pokriveno jamstvom

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
 - a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
 - b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
 - c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
 - d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
 - e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
 - je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
 - pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.

6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom. Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu. Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas
1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

DE Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Abbildungen
2. Beschreibung des Geräts
3. Verwendungszweck des Geräts
4. Nutzungsbeschränkung
5. Technische Daten
6. Vorbereitung auf die Arbeit
7. Verbindung zum Stromnetz
8. Einschalten des Geräts
9. Verwendung des Geräts
10. Laufende Wartung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Komplettgerät

13. Störungen selbst beseitigen
14. Informationen für Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten
15. Garantiekarte

Die Konformitätserklärung befindet sich am Sitz der Firma Dedra Exim Sp. z o.o.

Die allgemeinen Sicherheitsvorschriften sind der Anleitung als separate Broschüre beigelegt.

⚠ WARNUNG. Lesen Sie alle mit dem Symbol **⚠** gekennzeichneten Warnhinweise und alle Anweisungen.

Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise und Sicherheitshinweise kann zu Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für den späteren Gebrauch auf.

2. Beschreibung des Geräts

Abb. A: 1. Display, 2. Steckplatz für LötKolbenkabel, 3. Einstellknopf, 4. Schalter, 5. Netzkabel, 6. Stecker, 7. Ständer mit LötKolbenhalterung, 8. LötKolben, 9. Lötspitze, 10. Schwamm, 11. Anschlusskabel.

3. Verwendungszweck des Geräts

Die Lötstation ist für das Weichlöten von elektronischen und elektrotechnischen Bauteilen mit Lötzinn ausgelegt.

Der LötKolben ist mit einem ESD-Safe-System (Electrostatic Discharge) ausgestattet, das empfindliche elektronische Bauteile vor Schäden durch elektrostatische Aufladungen schützt.

Das Gerät darf in Reparatur- und Bauarbeiten, Reparaturwerkstätten und bei Hobbyarbeiten verwendet werden, sofern die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Nutzungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen eingehalten werden.

4. Nutzungsbeschränkung

Das Gerät darf nur gemäß den unten aufgeführten „Zulässigen Betriebsbedingungen“ verwendet werden.

Eigenmächtige Änderungen an der mechanischen und elektrischen Konstruktion, jegliche Modifikationen und Bedienungsänderungen, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind, werden als unzulässig angesehen und führen zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsansprüche, wobei die Konformitätserklärung ihre Gültigkeit verliert.

Eine nicht bestimmungsgemäße oder nicht den Anweisungen der Bedienungsanleitung entsprechende Verwendung führt zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsansprüche.

Zulässige Betriebsbedingungen

Das Gerät darf nur in geschlossenen Räumen mit funktionierender Belüftung verwendet werden. Feuchtigkeit vermeiden.

5. Technische Daten

Model	DED7543
Netzspannung [V]	230 ~
Netzfrequenz [Hz]	50
Max. Leistung [W]	80
Aufheiztemperatur [°C]	480
Schutzart gegen direkten Zugang	IPX0
Schutzklasse	II

6. Vorbereitung auf die Arbeit

⚠ ACHTUNG Alle Vorbereitungsarbeiten sind bei vom Stromnetz getrenntem Gerät durchzuführen.

Vor Arbeitsbeginn ist sicherzustellen, dass das Netzkabel und die Spitze des Geräts in einem guten technischen Zustand sind. Überprüfen Sie, ob die Spitze des LötKolbens sauber und trocken ist.

7. Verbindung zum Stromnetz

Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt.

Die Stromversorgung muss gemäß den grundlegenden Anforderungen für elektrische Anlagen installiert werden und den Sicherheitsanforderungen für den Gebrauch entsprechen. Die Parameter für den Mindestquerschnitt des Stromkabels und den Nennwert der Sicherung in Abhängigkeit von der Leistung des Geräts sind in der folgenden Tabelle angegeben:

Leistung des Geräts [W]	Mindestquerschnitt des Kabels [mm²]	Mindestwert der Sicherung vom Typ C [A]
<700	0,75	6

Die Installation muss von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden. Bei Verwendung von Verlängerungskabeln ist darauf zu achten, dass der Querschnitt der Ader nicht kleiner als erforderlich ist (siehe Tabelle). Das Elektrokabel so verlegen, dass es während des Betriebs nicht durchtrennt werden kann. Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden. Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Stromkabels. Ziehen Sie nicht am Stromkabel.

8. Einschalten des Geräts

⚠ ACHTUNG Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie unbedingt die im Kapitel „Vorbereitung auf die Arbeit“ beschriebenen Maßnahmen durchführen.

Anschluss des LötKolbens

Stecken Sie den Stecker des LötKolbenkabels (Abb. A, 11) in die Buchse der Lötstation (Abb. A, 2). Achten Sie auf die Profilierung im Stecker am Kabel. Ziehen Sie die Mutter fest an.

Aufsetzen der Spitze (Abb. C)

Setzen Sie die Spitzenhülse auf das Keramikheizelement. Setzen Sie die Montagehülse auf und ziehen Sie dann die Mutter fest.

Einschalten

Stellen Sie die Lötstation auf eine ebene, flache Oberfläche. Setzen Sie den LötKolben in die Halterung ein. Schließen Sie die Lötstation an die Stromversorgung an. Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter ein (Abb. A, 4). Auf dem Display (Abb. A, 1) wird die eingestellte Temperatur angezeigt (die Station speichert die letzte Temperatureinstellung) und anschließend wird auf dem Display angezeigt, dass sich die Spitze aufheizt. Nach Erreichen der eingestellten Temperatur ist das Gerät bereit zum Löten.

9. Verwendung des Geräts

Befeuchten Sie vor Arbeitsbeginn den Reinigungsschwamm, wringen Sie ihn anschließend aus und setzen Sie ihn in die Arbeitsbasis des Griffs ein.

Auswahl der richtigen Lötspitze

- Löten Sie die Spitze vor dem ersten Gebrauch ein. Dadurch wird die Bildung von Oxiden auf ihrer Oberfläche verhindert und ihre Lebensdauer verlängert.
- Die Lötspitze sollte einen möglichst guten Kontakt zum Lötteil gewährleisten.
- Wählen Sie eine Lötspitze, die die Wärme am besten zum Lötunkt ableitet.
- Halten Sie die Lötspitze nicht über einen längeren Zeitraum bei hohen Temperaturen – dies führt zu einem schnelleren Verschleiß der Lötspitze.

Temperatureinstellung

Die Lötstation ist werkseitig auf eine Temperatur von 250 Grad Celsius eingestellt. Verwenden Sie den Temperaturregler (Abb. A, 3/B), um die Temperatur der Spitze einzustellen. Durch Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn wird die Temperatur erhöht, durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird sie verringert. Sobald die Temperatur eingestellt ist, blinkt der Wert (sechs Mal, bis er sich stabilisiert hat). Sie können den Regler nach dem Einstellen der Temperatur auch drücken, um die eingestellte Temperatur zu bestätigen.

Stellen Sie die Temperatur versuchsweise ein, indem Sie sie langsam erhöhen und versuchen, den Lötendraht zu schmelzen. Sobald Sie die gewünschte Temperatur erreicht haben, beginnen Sie mit der Arbeit mit dem erforderlichen Lot.

Stecken Sie die Lötspitze während Pausen oder nach Beendigung der Arbeit in die Halterung. Wischen Sie überschüssiges Zinn mit einem in Wasser getränkten Schwamm von der Spitze ab.

Einstellungen der Lötstation (Abb. B)

Das Gerät ermöglicht eine Reihe von Änderungen an den Einstellungen. Halten Sie den Knopf (Abb. A, 3/B) ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um das Einstellungsmenü aufzurufen und Änderungen vorzunehmen.

Ändern der Temperatureinheit

Nach dem Aufrufen des Einstellungsmenüs zeigt das Display A-C an, was die Temperatur in Celsius angibt (Abb. F). Durch Drehen des Knopfes in die Position A-F (Abb. G) wird die Einstellung auf Fahrenheit umgestellt.

Zusätzliches Menü

Durch Aufrufen des Einstellungsmenüs und leichtes Drücken der Knopf-Taste gelangen Sie in ein zusätzliches Menü, in dem Sie die Spitzentemperatur kalibrieren und den Schlafmodus einstellen können. Die Kalibrierung erfordert die Messung der Spitzentemperatur (Abb. E/F/G). Wenn sich die Spitze beispielsweise bei einer eingestellten Temperatur von 350 Grad Celsius auf 360 Grad Celsius erwärmt, stellen Sie im Kalibrierungsmodus -10 ein.

Seien Sie vorsichtig beim Messen der Temperatur und beim Kalibrieren – hohe Temperatur.

Produkts (Reparaturmethode) liegt im Ermessen des Garantiegebers. Stellt die Garantiegeberin fest, dass eine Reparatur nicht möglich ist, behält sie sich das Recht vor, das fehlerhafte Element oder das gesamte Produkt durch ein fehlerfreies zu ersetzen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten.

6. Gegenüber dem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Die Haftung des Garantiegebers für Schäden, die sich aus dieser Garantie und/oder im Zusammenhang mit ihrem Abschluss und ihrer Erfüllung ergeben, ist unabhängig vom Rechtstitel auf maximal den Wert des mangelhaften Produkts beschränkt.

II. Garantiezeit

Produktkomponenten	Dauer des Garantieschutzes
Lötstation	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts, wie auf dieser Garantiekarte angegeben
Pfeilspitze	Artikel, die nicht von der Garantie abgedeckt sind

III. Bedingungen für die Inanspruchnahme der Garantie

Der Benutzer sollte den ausgefüllten Garantieschein des Produkts vorlegen und die Umstände des Kaufs des Produkts durch den Benutzer belegen, z. B. durch Vorlage der Quittung, Rechnung usw. Im Interesse einer effizienten Reklamationsbearbeitung wird empfohlen, dass der Benutzer zusammen mit dem Produkt alle in der Bedienungsanleitung unter "Vervollständigung des Geräts" aufgeführten Komponenten einreicht.

2. dass der Benutzer die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und im Garantieschein beachtet.

3. Die Garantie gilt nur für das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Produktmängel, die sich insbesondere aus folgenden Gründen ergeben:

a. Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung festgelegten Bedingungen durch den Benutzer, insbesondere hinsichtlich der korrekten Bedienung, Wartung und Reinigung;

b. Verwendung von Reinigungs- oder Pflegemitteln durch den Benutzer, die nicht der Gebrauchsanweisung entsprechen;

c. Unzureichende Lagerung und Transport des Produkts durch den Benutzer;

d. Unerlaubte Änderungen und/oder Umbauten am Produkt durch den Nutzer, die nicht mit dem Garantiegeber vereinbart wurden;

e. Die Verwendung von Verbrauchsmaterialien, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmen, durch den Benutzer in dem Produkt.

5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Garantie für das Produkt, in dem:

- Seriennummern, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt worden sind;

- die Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Anzeichen von Manipulationen durch den Benutzer aufweisen.

Achtung: Der Benutzer muss die mit dem täglichen Betrieb des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Gebrauchsanweisung ergeben, selbst und auf eigene Kosten durchführen.

IV. Beschwerdeverfahren

1. Sollte sich herausstellen, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich bitte, dass alle Schritte, die insbesondere in der Bedienungsanleitung angegeben sind, korrekt ausgeführt wurden, bevor Sie eine Reklamation einreichen.

2. Es wird empfohlen, eine Reklamation unverzüglich, vorzugsweise innerhalb von 7 Tagen nach Feststellung eines Mangels am Produkt, vorzubringen. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Rechte aus dieser Garantie, wenn eine Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen erfolgt.

3. Eine Reklamation kann u.a. beim Kauf des Produkts, beim Garantieservice oder schriftlich an die folgende Adresse erfolgen: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Nutzer kann eine Beschwerde mit dem auf der Website www.dedra.pl verfügbaren Formular einreichen. ("Formular für Gewährleistungsansprüche").

5. Die Adressen des Garantieservices für die einzelnen Länder finden Sie unter www.dedra.pl. Wenn es für ein bestimmtes Land keinen Garantieservice gibt, wird empfohlen, Garantieansprüche an folgende Adresse zu richten: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Verwendung eines mangelhaften Produkts verboten.

7. Achtung: Die Verwendung eines defekten Produkts ist gefährlich für die Gesundheit und das Leben des Benutzers.

8. Die Erfüllung der Garantieverpflichtungen erfolgt innerhalb von 14 Werktagen, gerechnet ab dem Datum der Lieferung des reklamierten Produkts durch den Nutzer.

9. Es wird empfohlen, das mangelhafte Produkt zu reinigen, bevor es zur Reklamation eingereicht wird. Es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt sorgfältig vor Transportschäden zu schützen (es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt in der Originalverpackung zu liefern).

10. Die Gewährleistungsfrist verlängert sich um die Zeit, in der der Nutzer das von der Gewährleistung erfasste Produkt aufgrund eines Mangels nicht nutzen konnte.

Durch die Garantie werden die Rechte des Nutzers im Rahmen der Gewährleistungsvorschriften für Mängel an den verkauften Waren nicht ausgeschlossen, eingeschränkt oder ausgesetzt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie

1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).

2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: „GDPR“) verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.

3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.

4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.

5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.

6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.

7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;

8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen.

FR Table des matières

1. Photographies et schémas
2. Description de l'appareil
3. Objectif de l'appareil
4. Restrictions d'utilisation
5. Spécifications techniques
6. Préparation à l'utilisation
7. Raccordement au réseau
8. Mise en marche de l'appareil
9. Utilisation de l'appareil
10. Entretien courant
11. Pièces de rechange et accessoires
12. Dépannage
13. Composition de l'appareil
14. Informations destinées aux utilisateurs sur la mise au rebut des équipements électriques et électroniques
15. Carte de garantie

La déclaration de conformité est disponible au siège de Dedra-Exim Sp. z o.o.

Les consignes générales de sécurité ont été jointes au mode d'emploi sous forme de brochure séparée.



AVERTISSEMENT. Lire tous les avertissements signalés par le symbole et toutes les instructions.

Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité mentionnés ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Garder tous les avertissements et toutes les instructions pour une utilisation ultérieure.

2. Description de l'appareil

Fig. A : 1. Écran, 2. Prise pour le câble de la panne à souder, 3. Bouton de réglage, 4. Interrupteur, 5. Câble d'alimentation, 6. Fiche, 7. Support avec poignée de fer à souder, 8. Fer à souder, 9. Pointe de fer à souder, 10. Éponge, 11. Câble de raccordement.

3. Objectif du dispositif

La station de soudage est conçue pour le soudage tendre de composants électroniques et électrotechniques à l'aide de soudure.

Le fer à souder est équipé d'un système ESD Safe (décharge électrostatique) qui protège les composants électroniques délicats contre les dommages causés par les charges électrostatiques.

L'utilisation de l'appareil est autorisée pour les travaux de rénovation et de construction, les ateliers de réparation, les travaux de bricolage, à condition de respecter les conditions d'utilisation et les conditions de travail autorisées, contenues dans le mode d'emploi.

4. Restrictions d'utilisation

L'appareil ne peut être utilisé que conformément aux "Conditions de travail autorisées" indiquées ci-dessous.

Toute modification non autorisée de la structure mécanique et électrique, toute modification, toute opération d'entretien non décrite dans le mode d'emploi sera considérée comme illégale et entraînera la perte immédiate des droits de garantie, et la déclaration de conformité perdra sa validité. Une utilisation non conforme à la destination prévue ou non conforme au mode d'emploi entraînera la perte immédiate des droits de garantie.

Conditions d'utilisation admissibles

L'appareil ne doit être utilisé que dans des pièces fermées équipées d'un système de ventilation en état de marche. Éviter toute humidité.

5. Caractéristiques techniques

Modèle	DED7543
Tension [V]	230 ~
Fréquence de tension [Hz]	50
Puissance [W]	80
Température de chauffage [°C]	480
Degré de protection	IPX0
Classe de protection	II

6. Préparation au travail



Toutes les opérations préparatoires doivent être effectuées avec l'appareil débranché de sa source d'alimentation.

Avant de commencer le travail, assurez-vous que le câble d'alimentation et la pointe de l'appareil sont en bon état technique. Vérifiez que la pointe du fer à souder est propre et sèche.

7. Raccordement au réseau

Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique.

L'installation électrique doit être conforme aux exigences fondamentales relatives aux installations électriques et répondre aux exigences de sécurité d'utilisation. Les caractéristiques minimales de la section du câble d'alimentation et la valeur nominale du fusible en fonction de la puissance de l'appareil sont indiquées dans le tableau ci-dessous :

Puissance de l'appareil [W]	Section minimale du conducteur [mm ²]	Valeur minimale du fusible de type C [A]
<700	0,75	6

L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. En cas d'utilisation de rallonges, il convient de s'assurer que la section du conducteur n'est pas inférieure à celle requise (voir tableau). Le câble électrique doit être disposé de manière à ne pas être exposé à des coupures pendant le travail. Ne pas utiliser de rallonges endommagées. Vérifier périodiquement l'état technique du câble d'alimentation. Ne pas tirer sur le câble d'alimentation.

8. Mise en marche de l'appareil



Avant de mettre l'appareil en marche, il est impératif d'effectuer les opérations décrites au chapitre "Préparation au travail".

Raccordement du fer à souder

Brancher la fiche du câble du fer à souder (fig. A, 11) dans la prise de la station de soudage (fig. A, 2). Faites attention au profil de la fiche sur le câble. Serrez fermement l'écrou.

Mise en place de la panne (fig. C)

Placez la douille de la panne sur l'élément chauffant en céramique. Placez la douille de montage, puis serrez l'écrou.

Mise en marche

Placez la station de soudage sur une surface plane et régulière. Placez le fer à souder dans son support. Branchez la station de soudage à une source d'alimentation. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur (fig. A, 4). L'écran (fig. A, 1) affiche la température réglée (la station mémorise le dernier réglage de température), puis indique que la panne est en cours de chauffage. Une fois la température réglée atteinte, l'appareil est prêt à souder.

9. Utilisation de l'appareil



Pendant le fonctionnement de l'appareil, il est impératif de respecter toutes les règles de sécurité et les recommandations décrites dans les consignes de sécurité

Remplacez la pointe lorsque

l'appareil est éteint et que la température de la pointe correspond à la température ambiante.

- Dévissez l'écrou de la pointe (fig. C).
- Retirez la pointe usagée.
- Insérez une nouvelle pointe à la place de l'ancienne.
- Serrez fermement l'écrou.

Réglage de la température

La station de soudage est réglée en usine à une température de 250 °C. Utilisez le bouton de contrôle de la température (Fig. A, 3/B) pour régler la température de la pointe. Tournez le bouton dans le sens horaire pour augmenter la température et dans le sens antihoraire pour la diminuer. Une fois la température réglée, la valeur clignote (six fois jusqu'à ce qu'elle se stabilise). Vous pouvez également appuyer sur le bouton après avoir réglé la température pour confirmer la température réglée.

Régalez la température de manière empirique, en l'augmentant doucement et en essayant de faire fondre le fil à souder. Une fois que vous avez atteint la température requise, commencez à travailler avec la soudure requise.

Pendant les pauses ou après avoir terminé le travail, insérez la pointe du fer à souder dans le support. Essayez l'excès d'étain de la pointe avec une éponge imbibée d'eau.

Réglages de la station de soudage (Fig. B)

L'appareil permet de modifier un certain nombre de réglages. Appuyez sur le bouton (Fig. A, 3/B) et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes pour accéder au menu des réglages et effectuer des modifications.

Modification de l'unité de température

Une fois dans le menu des paramètres, l'écran affiche A-C, indiquant la température en degrés Celsius (Fig. F). Tournez le bouton sur la position A-F (Fig. G) pour passer à l'unité Fahrenheit.

Menu supplémentaire

En accédant au menu des paramètres et en appuyant légèrement sur le bouton du bouton, vous pouvez accéder à un menu supplémentaire dans lequel vous pouvez calibrer la température de la pointe et régler le mode veille. Le calibrage nécessite de mesurer la température de la pointe (fig. E/F/G). Par exemple, si la pointe chauffe jusqu'à 360 degrés Celsius à une température réglée de 350 degrés Celsius, réglez -10 en mode calibrage.

Soyez prudent lors de la mesure de la température et du calibrage – température élevée.

Le mode veille (fig. K/L/M) consiste à abaisser la température de la pointe à environ 200 degrés Celsius après un temps défini. Pour régler le temps après lequel l'appareil passe en mode veille, entrez dans le menu des paramètres (une longue pression sur le bouton rotatif), appuyez légèrement sur le bouton rotatif et tournez le bouton pour entrer dans le mode de modification des paramètres de veille. Le temps peut être réglé à l'aide du bouton dans une plage de 1 à 99 minutes (le réglage d'usine ne permet pas le mode veille – C00). Après avoir réglé le temps (par exemple C02 – la station de soudage passera en mode veille après 2 minutes), appuyez sur le bouton. Après le temps défini, le message SLP s'affichera à l'écran. Pour quitter le mode veille, appuyez sur le bouton ou tournez-le dans l'une ou l'autre direction.

10. Entretien courant



Toutes les opérations d'entretien doivent être effectuées avec l'appareil débranché de sa source d'alimentation.

Vérifiez l'état technique de l'appareil, portez une attention particulière au cordon d'alimentation et au boîtier de l'appareil. Nettoyez toujours la panne à souder avec une éponge, sinon les oxydes et les composés de carbone générés pendant le soudage peuvent l'endommager. En cas d'utilisation continue, déconnectez la panne au moins une fois par semaine et éliminez les oxydes qui s'y trouvent.

N'éliminez pas les oxydes de la panne à l'aide d'une lime.

Si une couche noire (oxyde) apparaît sur la partie recouverte d'étain de la panne, utilisez un nouvel étain et nettoyez la panne avec une éponge. Répétez l'opération jusqu'à ce que la couche soit complètement éliminée. Si la panne est déformée ou corrodée, remplacez-la par une neuve.

Remplacement de la pointe

Remplacez la pointe lorsque l'appareil est éteint et que la température de la pointe est égale à la température ambiante.

- Dévissez l'écrou de la pointe (Fig. C).
- Retirez la pointe usagée.
- Remplacez l'ancienne pointe par une nouvelle.
- Serrez fermement l'écrou.

11. Pièces de rechange et accessoires

Pour l'achat de pièces de rechange et d'accessoires, veuillez contacter le Service Après-Vente Dedra Exim. Les coordonnées se trouvent à la première page du mode d'emploi.

Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de lot figurant sur la plaque signalétique ainsi que le numéro de la pièce sur le dessin d'assemblage.

Pendant la période de garantie, les réparations sont effectuées conformément aux conditions indiquées dans la carte de garantie. Veuillez remettre le produit réclamé pour réparation au lieu d'achat (le vendeur est tenu d'accepter le produit réclamé), l'envoyer au service central Dedra Exim ou l'envoyer au service le plus proche de votre lieu de résidence (liste des services sur le site www.dedra.pl). Veuillez joindre la carte de garantie dûment remplie. Après la période de garantie, les réparations sont effectuées par le service central. Le produit endommagé doit être envoyé au service (les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

12. Dépannage



Avant de procéder au dépannage, débranchez toujours le fer à souder de la source d'alimentation.

Problème	Cause	Solution
Le fer à souder ne chauffe pas	Cordon d'alimentation endommagé Interrupteur endommagé Contacts desserrés à l'intérieur du boîtier	Confiez l'appareil au service après-vente. Confiez l'appareil au service après-vente. Confiez l'appareil au service après-vente.
Le fer à souder chauffe très lentement	Pointe usée (oxydée, très encrassée) Mauvais contact entre la pointe et les bornes	Nettoyez la pointe avec du papier abrasif ou remplacez-la par une neuve. Vérifiez la fixation de la pointe.
La panne brûle rapidement	Matériau de la pointe trop fin ou inadéquat Charge trop élevée (fonctionnement continu)	Utilisez des pannes adaptées au modèle de fer à souder Travaillez par cycles, laissez l'appareil se reposer
Le fer à souder fonctionne, mais le soudage est médiocre	Pointe contaminée (mécaniquement ou chimiquement (par exemple oxydes, résidus d'étain)) Température de la pointe trop basse	Nettoyez la pointe mécaniquement ou chimiquement (par exemple avec de la colophane). Modifiez les réglages de température, adaptez-les au matériau à souder.

13. Composition de l'appareil

1. Station de soudage – 1 pièce ; 2. Support pour fer à souder – 1 pièce,

14. Informations destinées aux utilisateurs sur la mise au rebut des équipements électriques et électroniques)



Le symbole représenté sur les produits ou dans la documentation jointe indique que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites internet.

L'élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la présence possible dans l'équipement de substances, de mélanges et de composants dangereux.

L'élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur.

Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez

contacter votre point de vente le plus proche ou votre fournisseur, qui vous fourniront des informations supplémentaires.

Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole ne s'applique qu'aux pays de l'Union européenne. En cas de nécessité de vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre vendeur pour obtenir des informations sur la procédure correcte à suivre.

Carte de garantie

(nom du produit)

Numéro de catalogue : Numéro de lot :

(ci-après dénommé le Produit)

Date d'achat du Produit :

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur :

Déclaration de l'Utilisateur :

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

Date et lieu

Signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVE division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.

2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.

3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.

4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.

5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
DED7543	24 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.

2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.

3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.

4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :

- a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
- b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
- c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;
- d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;

e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.

5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :

- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;

- les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.

6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.

2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.

3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.

4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).

5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).

6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.

7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.

8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.

9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).

10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.

La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.

Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :

1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).

2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.

3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.

4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont

confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.

5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.

6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.

7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl

8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel.

Dedra Exim Sp. z o.o.
 ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
 Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
 www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Information about repairs carried out / Informácie o provedených opravách / Informacija apie atliktus remontus / Informacija par veiktajiem remontdarbiem / A végzett javításokról szóló információk / Informații despre reparațiile efectuate / Informacije o opravljениh popravilih / Podaci o izvršenim popravcima / Информация за извършените ремонти / Інформація про виконані ремонти / Informationen zu durchgeführten Reparaturen / Informations sur les réparations effectuées

Data zgłoszenia do naprawy / Date of repair request / Datum přihlášení k opravě / Datum žiadosti o opravu / Remonto užsakymo data / Datums, kad pieteikts remonts / Javītāsi kērelem dátuma / Data solicitării de reparație / Datum zahtevka za popravilo / Datum prijave za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Datum der Reparaturmeldung / Date de la demande de réparation	Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedení opravy / Rozsah oprav, popis opravárenských činností / Rozsah oprav, popis opravárenských činností / Remonto apimtis, remonto darbu aprašymas / Remontu prováděcí opravu / Podpis opravára / Remonts veikšanas datums / Javītās datuma / Data reparației // Domeniul de aplicare al reparației, descrierea activităților de reparație / Obsegveikušā paraksts / A javító aláírása / Datum porpravila / Datum porpravka / Datum porpravilnih dejavnosti / Opseg porpravka, opis aktivnosti porpravka / Semnătura reparaturului / Podpis na remonte / Дата на ремонта / Дата виконання ремонту / Datum der Reparatur / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturmaßnahmen / Étendue de la réparation, description des opérations de réparation	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis opravára / Remontu prováděcí opravu / Podpis opravára / Remonts veikšanas datums / Javītās datuma / Data reparației // Domeniul de aplicare al reparației, descrierea activităților de reparație / Obsegveikušā paraksts / A javító aláírása / Datum porpravila / Datum porpravka / Datum porpravilnih dejavnosti / Opseg porpravka, opis aktivnosti porpravka / Semnătura reparaturului / Podpis na remonte / Дата на ремонта / Дата виконання ремонту / Datum der Reparatur / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturmaßnahmen / Étendue de la réparation, description des opérations de réparation